

NOVY

Novy
800991

INHOUD

1	VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIGHEID EN MONTAGE	3
2.	ACCESSOIRES	6
3.	INSTALLATIE	7

1 VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIGHEID EN MONTAGE

Dit is de montage-instructie voor het op de voorzijde aangegeven Novy-toestel. Lees aandachtig de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de gebruiksaanwijzing vóór de installatie en ingebruikname.

De veiligheidsvoorschriften staan vermeld in een apart boekje dat met het toestel is meegeleverd en wordt ook op onze website www.novy.com vermeld.

Leef de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de gebruiksaanwijzing na om letsel en materiële schade te voorkomen.

In deze montage-instructie wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vind u de betekenis van deze symbolen.

Symbool	Betekenis	Actie
	Indicatie	Toelichting van een indicatie op de afzuigkap.
	Info/ Waarschuwing	Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie.



Afvoer of recirculatie

Voordat u gaat monteren dient u de keuze te hebben gemaakt of u een afvoerkanaal naar buiten maakt of dat u de afzuigkap als recirculatie afzuigkap gaat toepassen.

Bij de keuze voor recirculatie kunt u bij de accessoires in deze montage instructie de recirculatiekit vinden.



Installatie van het afvoerkanaal

Voor een optimale werking van de afzuigkap is het van belang om bij de installatie op de volgende punten te letten:

- De uitlaat van de motor heeft een diameter van 150mm. Het advies is om hier een afvoerkanaal op aan te sluiten met een diameter van 150mm.
- De beste werking en een zo laag mogelijk geluidsniveau van het toestel verkrijgt u door het afvoerkanaal zo kort mogelijk met zo min mogelijk bochten en met de voorschreven diameter aan te sluiten.
- Gebruik gladde, onbrandbare buizen met een inwendige diameter die gelijk is aan de uitwendige diameter aan de aansluituit van de afzuigkap.
- Gebruik platte kanalen met afgeronde hoeken en luchtgeleiders in de bochten. Deze kanalen zijn verkrijgbaar bij Novy.
- Verminder de afvoerdiameter niet. Dit zal de capaciteit doen verminderen en het geluidsniveau doen toenemen.
- Vermijd haakse bochten. Maak gebruik van afgeronde bochten voor een goede luchtgeleiding.
- Het gebruik van flexibele afvoerslang dient tot een minimum te worden beperkt en uitsluitend toegepast te worden voor het maken van kleine overbruggingen, bijvoorbeeld als verbinding tussen uitblaastuit en afvoerkanaal. Trek flexibele kanalen maximaal uit en snij deze op maat af.
- Zorg dat het afvoerkanaal niet in elkaar gedrukt wordt en zorg dat er geen knikken in het kanaal zijn.
- Gebruik een slangklem of aluminiumtape voor luchtdichte verbindingen.
- Bij een horizontaal afvoerkanaal deze licht hellend monteren zodat condenswater niet terug loopt naar het toestel.
- Indien het afvoerkanaal door koele vertrekken loopt kan door temperatuurverschillen condens ontstaan. Zorg dat het afvoerkanaal geïsoleerd wordt.
- Bij een afvoer door de buitengevel, via een spouwmuur, dient er op gelet te worden dat het afvoerkanaal de spouw volledig overbrugt en iets afloopt naar de buitenzijde.
- Maak bij een afvoer door de buitengevel gebruik van het buitenmuurrooster.
- Maak bij een afvoer via het dak gebruik van een dubbelwandige dakdoorvoer met voldoende doorlaat.
- Bij aansluiting op een kort afvoerkanaal kan het gewenst zijn in het kanaal een terugslagklep te monteren om windinval te voorkomen.

- Het toestel mag niet worden aangesloten op een rookgaskanaal of schoorsteen die in gebruik is, of welke dienen als ontluchting van ruimtes met stookplaatsen.
- Zorg voor voldoende luchttoevoer. Het aanvoeren van verse lucht kan geschieden door een raam of een buitendeur enigszins te openen of door een toevoerrooster aan te brengen.
- Bij gebruik van het toestel met een interne of een externe motor(unit) met luchtafvoer naar buiten dient er in de ruimte waar het toestel is opgesteld/ geplaatst voldoende luchttoevoer aanwezig te zijn zodat verse lucht kan toestromen.
- Bij een toestel met recirculatie dient ook een minimale ventilatie in de ruimte waar het toestel is opgesteld/ geplaatst aanwezig te zijn. De ventilatie kan geschieden door de algemene ventilatie in de woning of door een raam te kantelen of een deur te openen.

2. ACCESSOIRES

Recirculatie

Indien u kiest voor recirculatie biedt Novy de uitblaasbox aan in verschillende afmetingen, waaronder type 841400 / 842400 / 843400 of type 7931400 / 7932400 / 7933400.

Verlengkabel

Bij het op afstand monteren van de motorunit kan het gewenst zijn een langere kabel tussen de afzuigkap en motor te plaatsen. De verlengkabel wordt gekoppeld aan de bestaande kabel. De verlengkabel heeft een lengte van 5 m (7000094).

Accessoires rond afvoerkanaal

- Rondafvoer kanaal 906415
lengte 1000 mm Ø 150 mm
- Verbindingsstuk Ø 150 mm 906417
- Bocht 90° Ø 150 mm 906416
- Aluminium buitenmuurrooster 906178
voor Ø 150 mm
- Muurdoorvoer kit voor kanaal Ø 150 mm 906420
inclusief ingebouwde thermo
terugslagklep
- Terugslagklep Ø 150 mm 906432

Accessoires plat afvoerkanaal

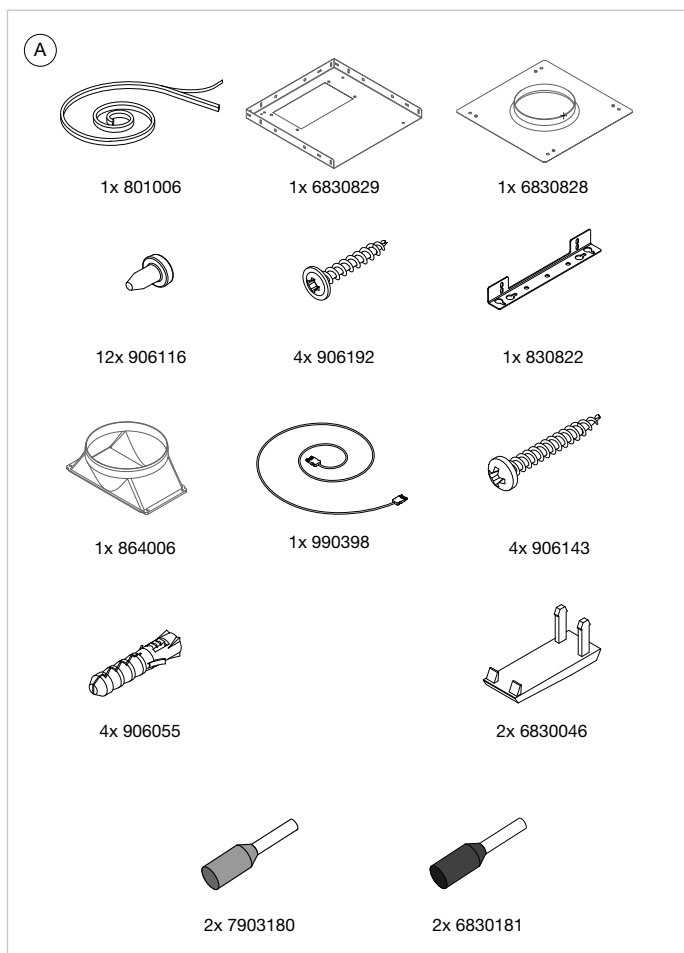
- Flexible afvoerkanaal lengte 750 mm 906408
- Plat afvoerkanaal lengte 1000 mm 906401
(afm. 89 x 222 x 1000 mm)
- Verbindingsstuk (afm. 94 x 227 x 80 mm) 906402
- Horizontale bocht 906403
(afm. 94 x 227 x 290 mm)
- Verticale bocht (afm 94 x 175 x 227 mm) 906404
- Bocht 15° (afm. 94 x 227 x 138 mm) 906418
- Hoekadapter (afm. 94 x 227 x 205 mm) 906405
- Overgangsstuk naar Ø 150 mm 906406
(afm. 94 x 227 x 190 mm)
- RVS jalouziërooster met terugslagklep 906407
(afm 290 x 160 mm)
- Muurdoorvoer kit voor plat 906425
afvoerkanaal 89 x 222 mm inclusief
ingebouwde thermo terugslagklep

Accessoires algemeen

- Slangklem instelbereik Ø 60-215 mm 906291
- Aluminium tape rol à 50 m 906292

Meer informatie over de Novy producten, accessoires en diensten kunt u vinden op internet: www.novy.com.

3. INSTALLATIE



Deze kit maakt het mogelijk om de motorunit te demonteren voor plaatsing op afstand binnenshuis.



Lees aandachtig de veiligheid- en installatieinstructies van deze kit en van de plafondunit alvorens deze te installeren en in gebruik te nemen.



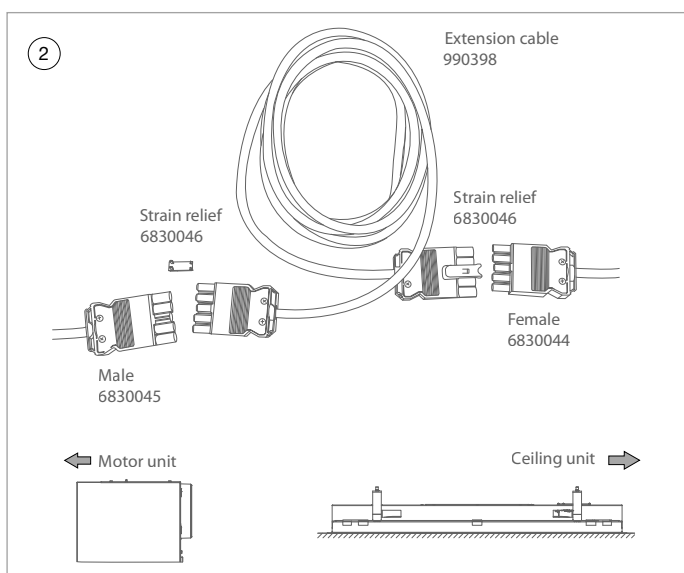
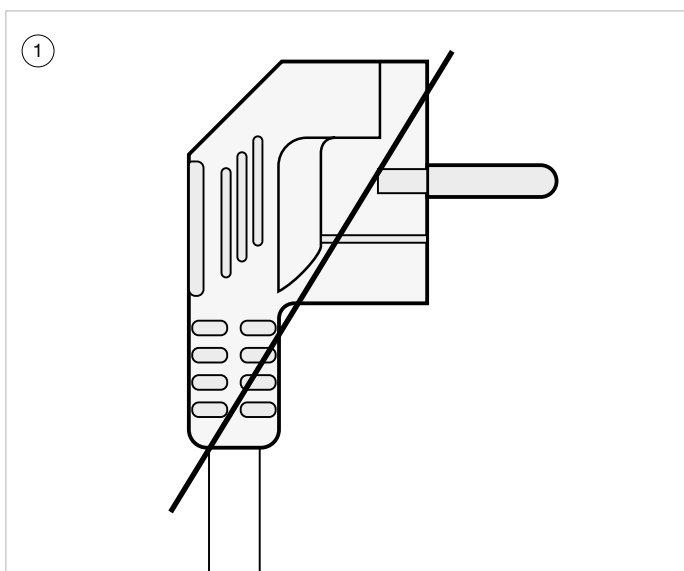
Zorg dat de muur waar tegen de motorunit gemonteerd wordt over voldoende draagkracht beschikt.



De motorunit dient binnenshuis gemonteerd te worden.



De installatie en de elektrische aansluiting van het toestel dienen aan een erkende vakman toevertrouwd te worden.

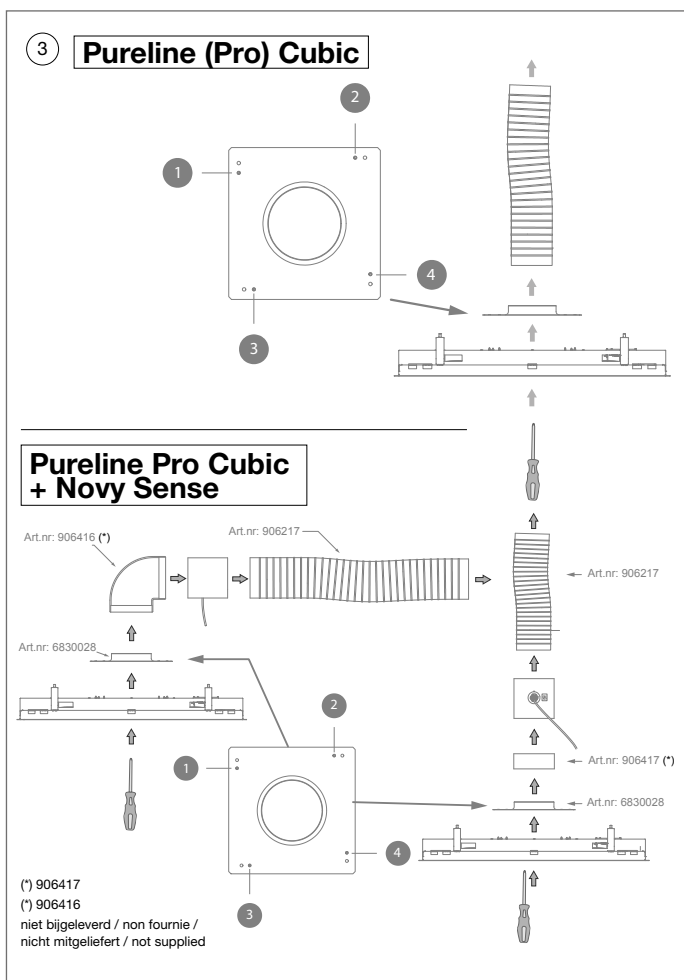


Let op, onderstaande handelingen niet onder spanning uitvoeren. Zorg dat de spanning afgesloten is of zorg dat de stekker van de afzuigkap uit het stopcontact genomen is.



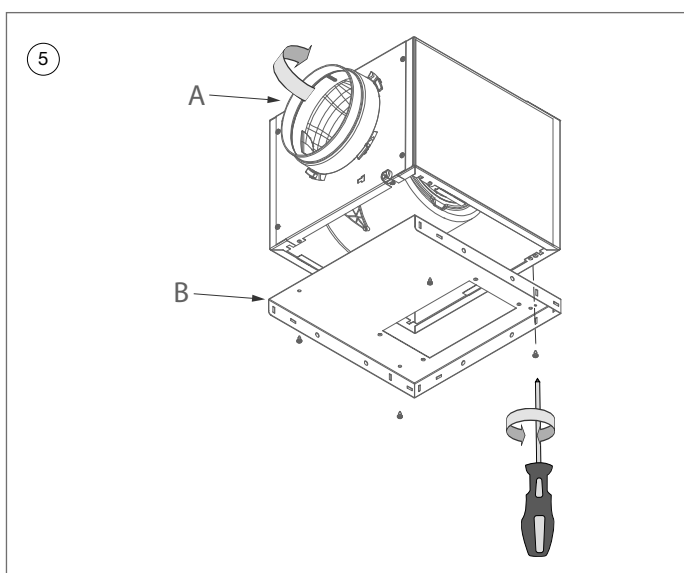
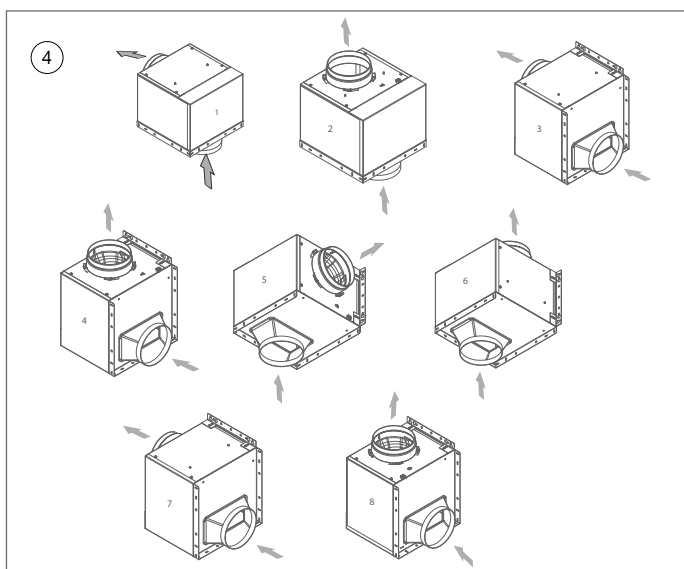
Onderstaande aanpassingen in de elektrische aansluiting van het toestel mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende vakman.

- ① Zorg dat de afzuigkap spanningsloos is.
- ② Alles is nu voorbereid om de verlengkabel 990398 te verbinden met de connectoren van het opvangdeel van de plafondunit en de motorunit (zie stap 11).

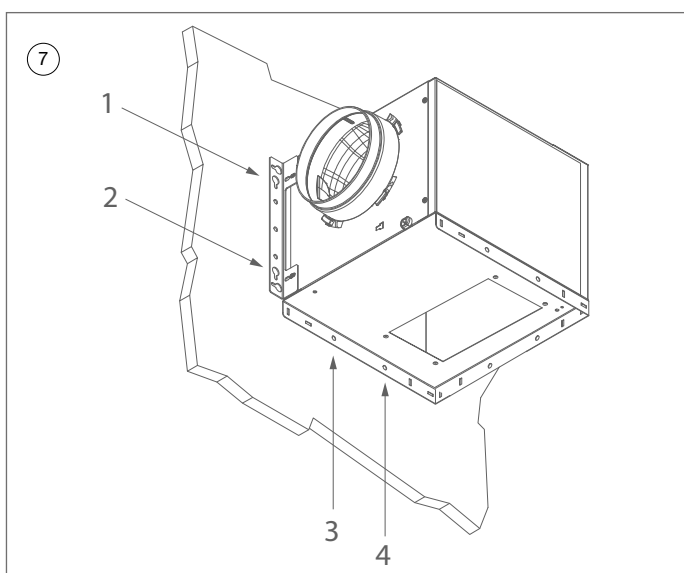
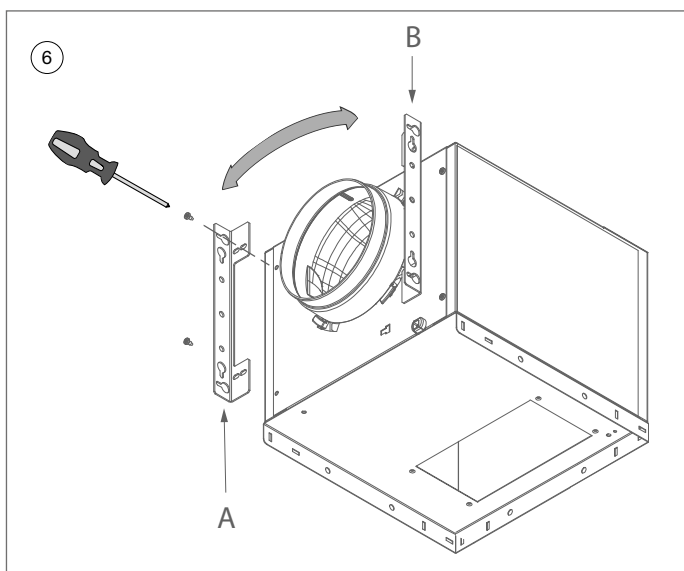


3 De motorunit van de plafondunit demonteren

- Open de onderplaat en neem de vetfilters uit de plafondunit.
- Verwijder de 4 schroeven van de motorunit die zich naast het afschermraster bevinden. Hou de 4 verwijderde schroeven apart. Je hebt ze later nodig.
- De motorunit is nu losgekoppeld.
- Breng de tape aan op de onderzijde van de buisadapter (6830828).
- Maak met de 4 apart gehouden schroeven (906116) de buisadapter (6830828) vast aan de plafondunit.
- Bevestig het afvoerkanaal (Ø150mm) aan de flensplaat op de plafondunit m.b.v. een slangklem of aluminium tape (houd rekening met de lengte van het afvoerkanaal i.v.m. eventuele demontage).
- Plaats de stekker in het stopcontact.
- Monteer vervolgens de afzuigkap in de uitsparing en draai de klemschroeven van de afzuigkap aan volgens de instructies zoals deze vermeld staan in de montage handleiding van desbetreffende afzuigkap.



- 4 Dit zijn de mogelijkheden van de posities die de motorunit kan innemen.
- 5 A Bepaal de plaats en ophangpositie van de motorunit. Indien nodig kan de uitblaasrichting van de motor gewijzigd worden. De aan- en afvoer kunnen in een hoek van 90° of tegenover elkaar gemaakt worden.
- B Schroef de buisadapter (6830829) aan de onderkant van de motor met de schroeven (4x 906116).

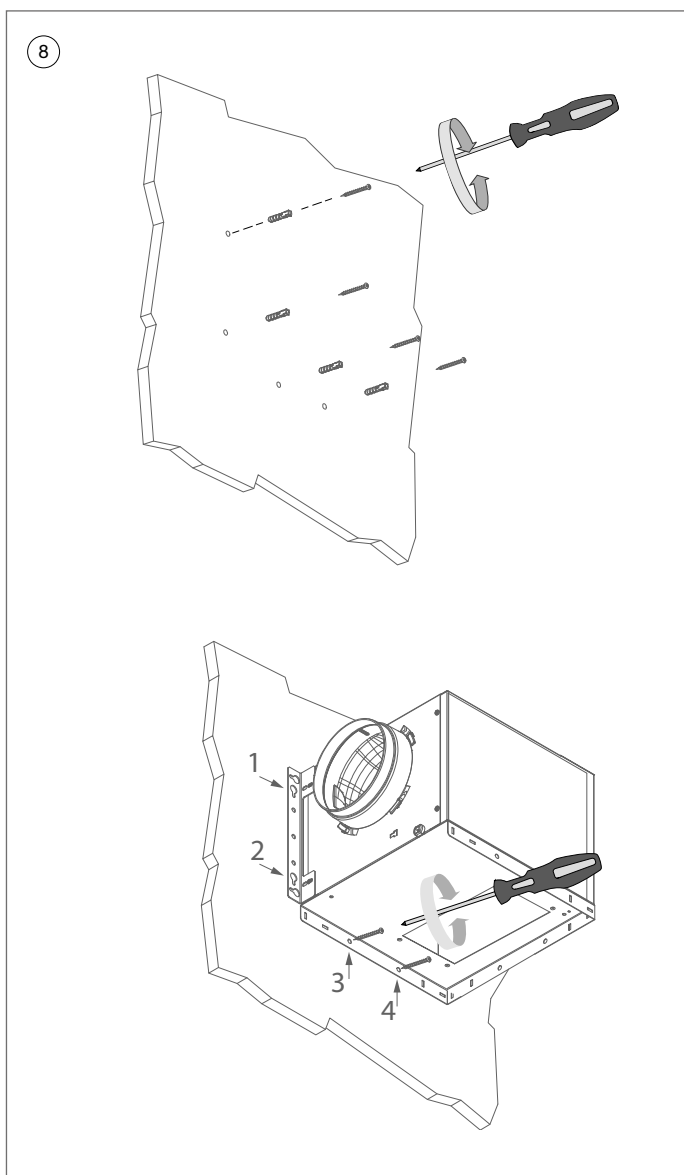


- 6 Bevestig de ophangbeugel (830822) aan het motorhuis. Dit gebeurt door eerst de voorziene schroeven uit het motorhuis te draaien. Hierna plaats u de ophangbeugel op de motorunit en draai deze met dezelfde schroeven opnieuw vast. U kunt kiezen uit positie A of B.

- 7 Om de motorunit te bevestigen aan de muur, markeer eerst de 4 boorgaten.



Let op, niet de motorunit aan het plafond bevestigen.



8 Montage op een stenen muur

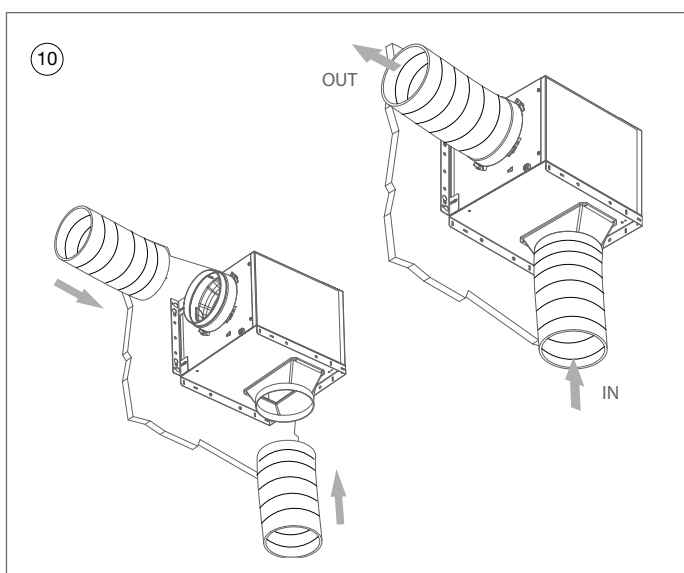
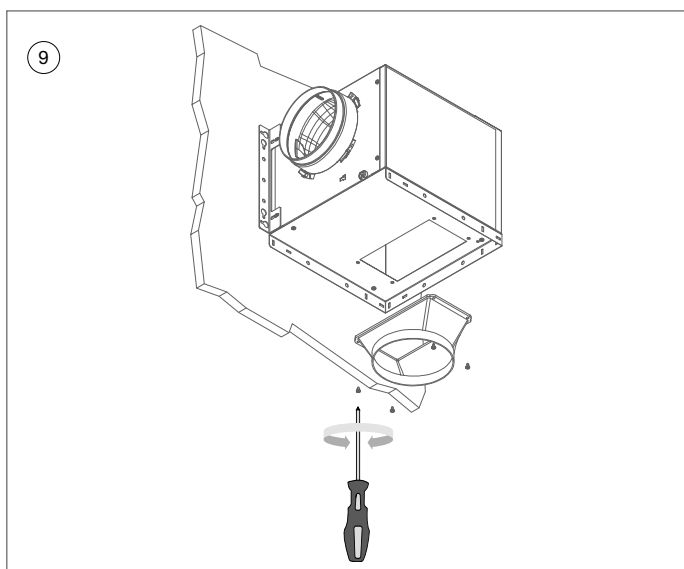
Gebruik de schroeven 906143 en de pluggen 906055.

- Boor de 4 gemarkeerde punten en plaats de pluggen hierin.
- Draai 2 schroeven op positie 1 en 2 gedeeltelijk in.
- Hang de motorunit over deze 2 schroeven. Draai vervolgens de schroeven aan.
- Draai ook de schroeven op positie 3 en 4 in.

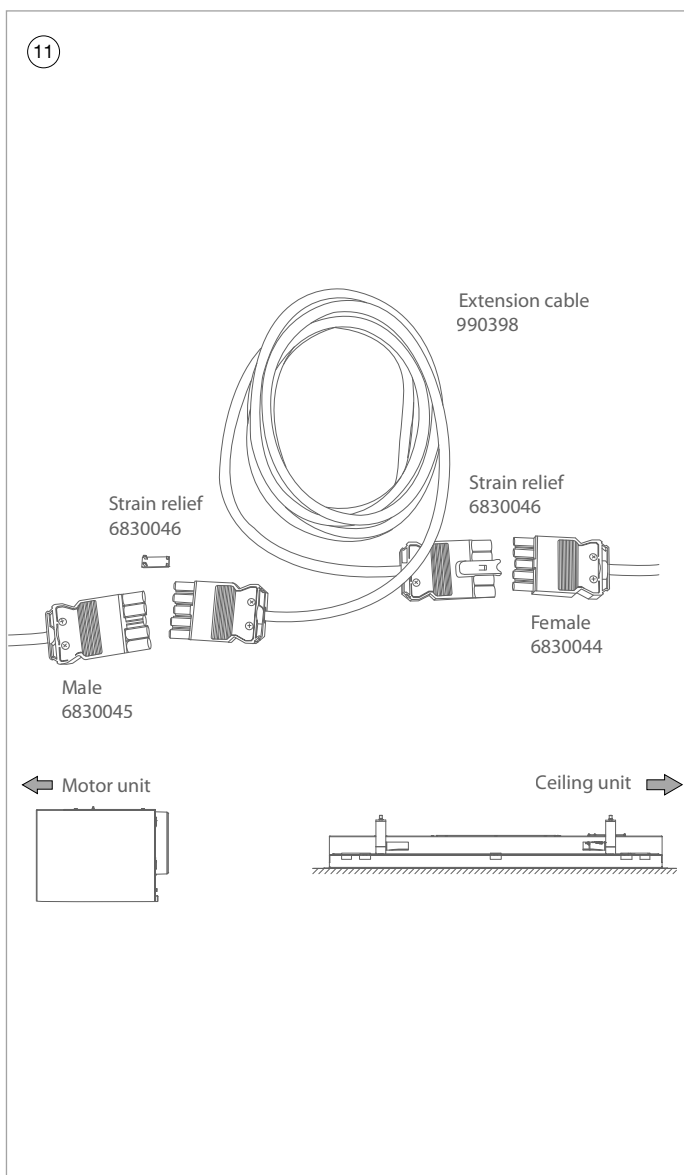
Montage in een houten wand

Gebruik de schroeven 906192.

- Draai 2 schroeven op positie 1 en 2 gedeeltelijk in.
- Hang de motorunit over deze 2 schroeven. Draai vervolgens de schroeven aan.
- Draai ook de schroeven op positie 3 en 4 in.



- 9 Verbind de plastic uitlaat (864006) op de buisadapter met 4 schroeven (906116).
- 10 Bevestig de aanzuig- en afvoerbuïs aan de motorunit met behulp van een slangklem. Verbind de stekker van de kabel afkomstig van de plafondunit aan de stekker op de motorunit.



- 11 Verbind de meegeleverde kabel (990398) tussen de plafondunit en de motor d.m.v. de connectoren. De lengte van deze kabel is 5 m. Optioneel kunt u een verlengkabel van 5m erbij bestellen (7000094), zodat de totale lengte van de kabel 10m wordt.

Monteer de trekontlastingen 6830046 op de beide connectorverbindingen.

Plaats de vetfilters in de afzuigkap.

Controleer of de filters goed gemonteerd en vergrendeld zitten. Sluit de onderplaat.

Vervolgens kan de spanning weer op de afzuigkap gebracht worden en is de afzuigkap klaar voor gebruik.

CONTENU

1.	PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION	16
2.	ACCESSOIRES	19
3.	INSTALLATION	20



1. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

Il s'agit de la notice de montage de l'appareil Novy illustré en page de couverture. Lisez attentivement les consignes de sécurité, les instructions de montage et le mode d'emploi avant l'installation et la mise en service de l'appareil.

Les consignes de sécurité sont énumérées dans un livret séparé fourni avec l'appareil et indiqué sur notre site web www.novy.com.

Respectez les consignes de sécurité, les instructions de montage et le mode d'emploi afin d'éviter les blessures et les dommages matériels.

Ce mode d'emploi utilise plusieurs symboles. Vous en trouverez la signification ci-dessous

Symbole	Signification	Action
	Indication	Signification des témoins lumineux sur l'appareil.
	Information/ Avertissement	Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse.



Évacuation ou recyclage

Avant le montage, vous devez avoir fait le choix d'aménager un conduit d'évacuation vers l'extérieur ou d'utiliser la hotte comme hotte à recirculation. Si vous choisissez la recirculation, vous trouverez le kit de recirculation dans la section accessoires de cette notice de montage.



Installation du conduit d'évacuation

Pour un fonctionnement optimal de la hotte, il est important, lors de l'installation, de respecter les consignes suivantes:

- La sortie du moteur a un diamètre de 150 mm. Il est conseillé d'y raccorder un conduit d'évacuation d'un diamètre de 150 mm.
- Le meilleur fonctionnement et le niveau sonore le plus faible possible de l'appareil peuvent être obtenus en raccordant à un conduit d'évacuation le plus court possible, avec un minimum de coudes et du diamètre prescrit.
- Utilisez des tubes lisses et ignifuges dont le diamètre intérieur est égal au diamètre extérieur du raccord de la hotte.
- Utilisez des conduits plats aux angles arrondis équipés de conducteurs d'air dans les coudes. Ces conduits sont disponibles chez Novy.
- Ne réduisez pas le diamètre de l'évacuation. Tout rétréci entraîne une diminution de l'efficacité et une augmentation du niveau sonore.
- Évitez les coudes à angle droit. Utilisez des coudes arrondis pour une bonne canalisation de l'air.
- L'utilisation d'un conduit d'évacuation souple doit être évitée et peut s'envisager uniquement pour la création de petites transitions, par exemple comme liaison entre la buse de sortie et le conduit d'évacuation. Étirez les conduits souples le plus possible puis découpez-les à dimension.
- Assurez-vous que le conduit d'évacuation ne soit pas enfoncé et qu'il n'y ait pas d'affaissement du conduit.
- Utilisez un collier de serrage ou du ruban adhésif aluminium pour rendre étanche les raccords.
- Dans le cas d'un conduit d'évacuation horizontal, installez celui-ci en légère pente afin que la condensation ne redescende pas vers l'appareil.

- Si le conduit d'évacuation traverse des pièces froides, de la condensation peut apparaître en raison des différences de température. Assurez-vous donc que le conduit d'évacuation soit isolé.
- Dans le cas d'une évacuation au travers d'un mur extérieur creux, il faut s'assurer que le conduit d'évacuation traverse complètement l'épaisseur du mur et soit légèrement incliné vers l'extérieur.
- En cas d'évacuation sur une façade extérieure, utilisez un clapet de façade à volets mobiles.
- En cas d'évacuation, utilisez un tubage à double paroi d'une section suffisante.
- En cas de raccordement à un conduit d'évacuation court, il est conseillé d'installer un clapet anti-retour dans le conduit afin d'empêcher le vent d'y pénétrer.
- L'appareil ne peut pas être raccordé à un conduit de fumée ou à une cheminée en service, ou servant à ventiler des pièces avec des foyers de cheminée.
- Prévoyez impérativement une entrée d'air suffisante dans la pièce. On peut assurer l'apport d'air frais avec une grille d'aération, une fenêtre ou une porte entrouverte.
- Lors de l'utilisation de l'appareil avec un (bloc-)moteur interne ou externe avec sortie d'air vers l'extérieur, il doit y avoir une arrivée d'air suffisante dans la pièce où l'appareil est monté/posé, pour que de l'air frais puisse y circuler.
- Dans le cas d'un appareil avec recirculation, il doit également y avoir un minimum de ventilation dans la pièce où l'appareil est installé. La ventilation peut se faire en activant la ventilation générale dans l'habitation ou en entrouvrant une fenêtre ou en ouvrant une porte.

2. ACCESSOIRES

Recyclage

Si vous optez pour le recyclage, Novy propose le caisson encastrable avec le filtre de recyclage en différentes dimensions dont le type 841400 / 842400 / 843400 ou le type 7931400 / 7932400 / 7933400.

Prolongateur électrique

En cas de montage à distance au-delà de 4m du bloc-moteur, un prolongateur électrique est nécessaire. Il a une longueur de 5m et sera couplé au câble existant (7000094).

Accessoires pour conduit d'évacuation rond

- Conduit d'évacuation rond 906415
longueur 1000 mm Ø 150 mm
- Manchon de jonction Ø 150 mm 906417
- Coude 90° Ø 150 mm 906416
- Clapet de façade en aluminium 906178
pour Ø 150 mm
- Traversée murale circulaire Ø 150 mm 906420
avec clapet anti-retour thermique
- Clapet anti-retour Ø 150 mm 906432

Accessoires pour conduit d'évacuation plat

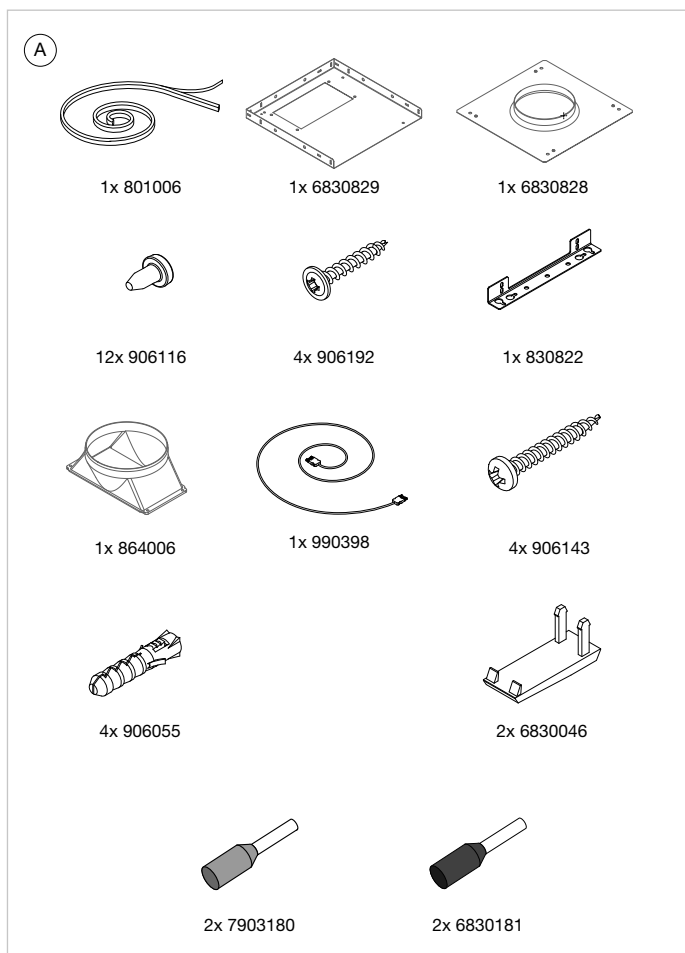
- Conduit d'évacuation flexible longueur 906408
750 mm
- Conduit d'évacuation plat longueur 906401
1000 mm dim. 89 x 222 x 1000 mm)
- Raccord conduit d'évacuation plat 906402
(dim. 94 x 227 x 80 mm)
- Coude horizontal (dim. 94 x 227 x 290 mm) 906403
- Coude vertical (dim. 94 x 175 x 227 mm) 906404
- Coude 15° (dim. 94 x 227 x 138 mm) 906418
- Adaptateur d'angle (dim. 94 x 227 x 205 mm) 906405
- Adaptateur double Ø 150 mm 906406
(dim. 94 x 227 x 190 mm)
- Traversée murale tubage plate 906425
89 x 222 mm avec clapet anti-retour
thermique
- Grille à jalousies Inox avec clapet 906407
anti-retour (dim. 290 x 160 mm)

Accessoires en général

- Collier de serrage gamme de réglage 906291
Ø 60-215 mm
- Ruban adhésif aluminium de 50 m 906292

Vous trouverez plus d'informations sur les produits, accessoires et services Novy sur Internet: www.novy.com.

3. INSTALLATION



Ce kit permet de démonter le bloc moteur pour permettre l'installation à distance en intérieur.



Lisez attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'installation de ce kit et de l'unité de plafond avant de l'installer et de l'utiliser.



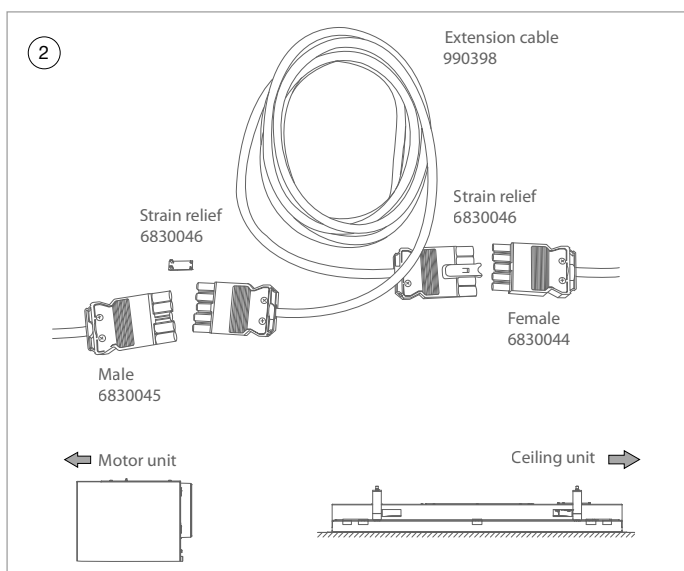
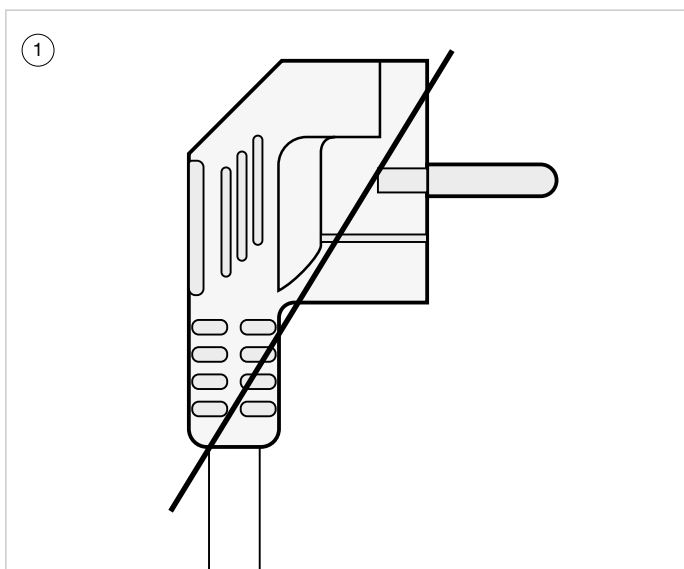
Assurez-vous que le mur contre lequel le bloc moteur sera monté possède une capacité portante suffisante.



Le bloc moteur doit être installé à l'intérieur.



L'installation et le raccordement électrique de l'appareil ne peuvent être effectués que par un spécialiste agréé.

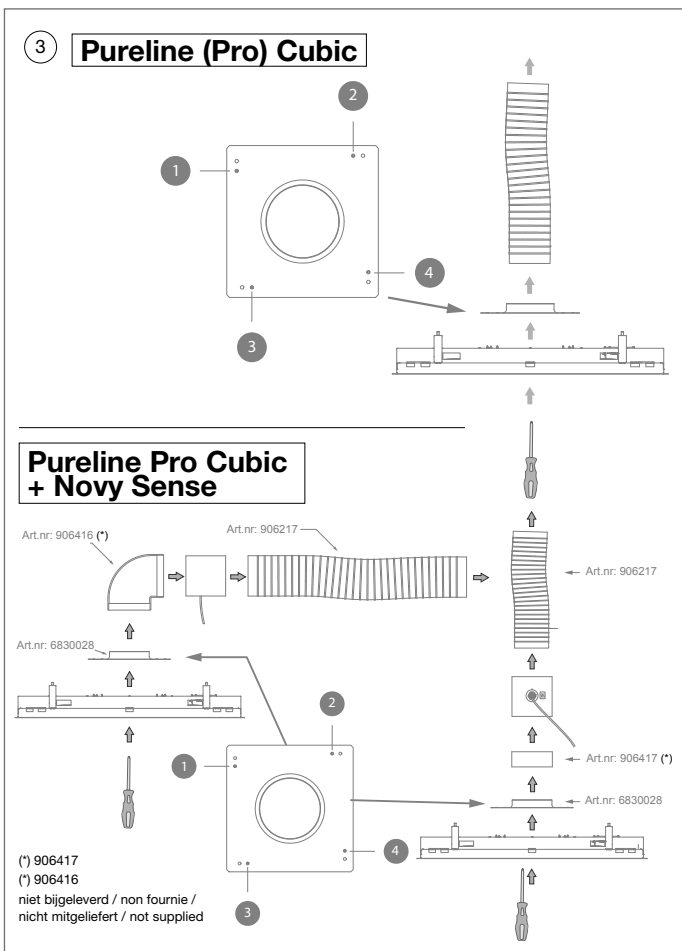


Attention, n'effectuez aucune des opérations suivantes lorsque l'appareil est sous tension. Veuillez vous assurer que l'appareil est hors tension ou que la fiche de la hotte de cuisine est débranchée.



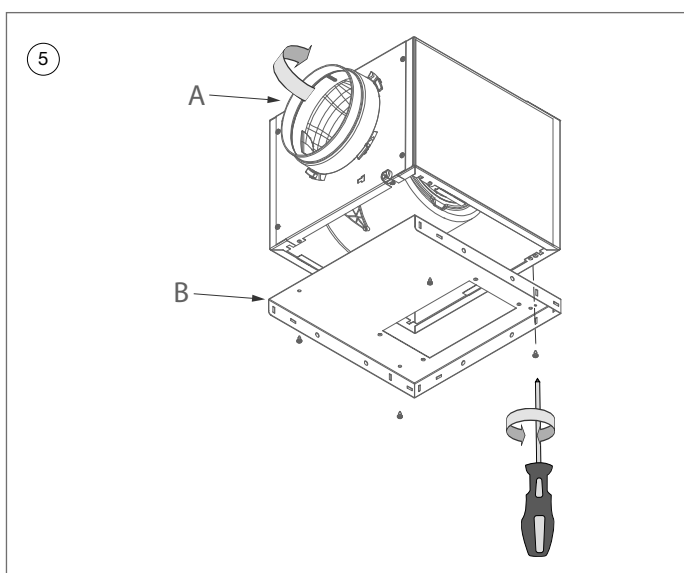
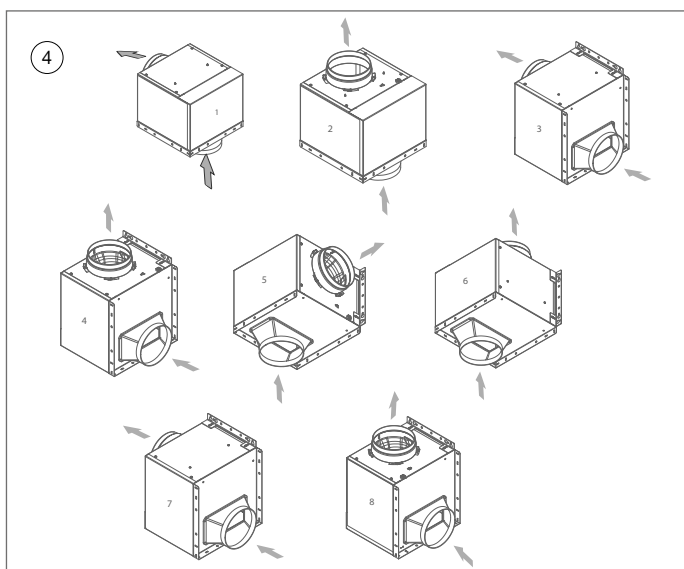
Les adaptations suivantes du raccordement électrique de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un spécialiste agréé

- ① Assurez-vous que l'alimentation de la hotte aspirante est débranchée.
- ② Tout est maintenant prêt pour connecter le câble d'extension 990398 aux connecteurs de l'unité de plafond et du bloc moteur (voir étape 11).



③ Démontage du bloc moteur de l'unité de plafond

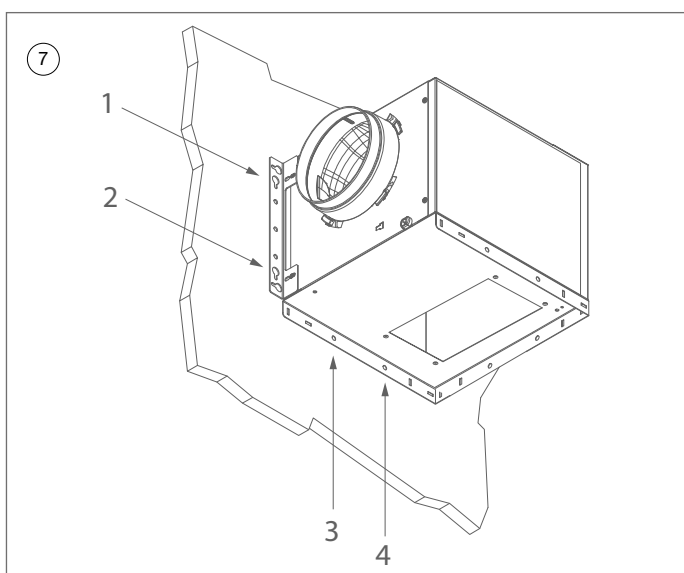
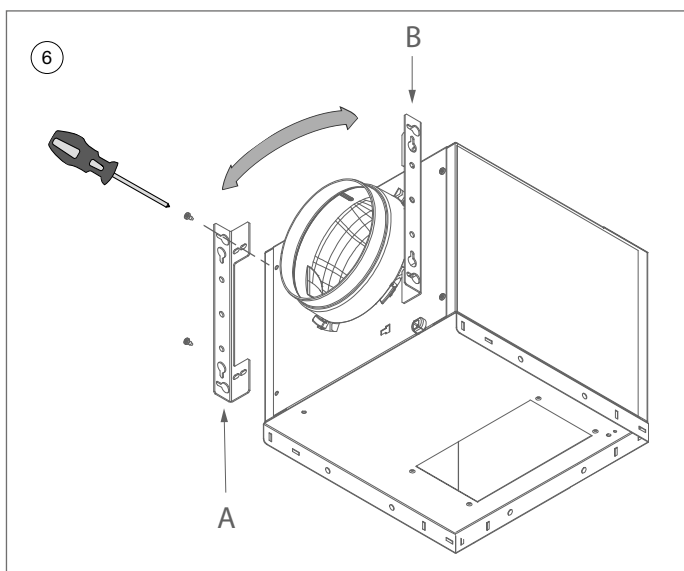
- Ouvrez la plaque inférieure et retirez les filtres à graisses.
- Dévissez les 4 vis qui se trouvent à côté de la grille de protection. Mettez les 4 vis que vous venez d'enlever de côté. Vous en aurez besoin plus tard.
- Le bloc moteur est maintenant déconnecté de la hotte aspirante.
- Collez le joint d'étanchéité sur la face inférieure de l'adaptateur de tube (6830828).
- Fixez la plaque bridée à l'aide des 4 vis de serrage (906116) que vous avez mises de côté.
- Fixez le conduit d'évacuation (Ø150mm) contre la plaque bridée sur l'unité de plafond à l'aide d'un collier de serrage ou d'un ruban adhésif en aluminium (tenez compte de la longueur du conduit d'évacuation en raison d'un éventuel démontage).
- Raccordez le cordon d'alimentation au secteur.
- Ensuite, installez la hotte dans la niche et serrez les vis de serrage de la hotte conformément aux instructions données dans le manuel d'installation de la hotte concernée.



④ Types d'installation possibles du bloc-moteur.

⑤ A Déterminez l'endroit et la position de suspension du bloc-moteur. Vous pouvez, si besoin, modifier le sens de la sortie d'air du moteur. L'admission et l'évacuation peuvent être réalisées sous un angle de 90° ou l'une en face de l'autre.

B Vissez la platine (6830829) à l'entrée du moteur à l'aide des vis (4 x 906116).

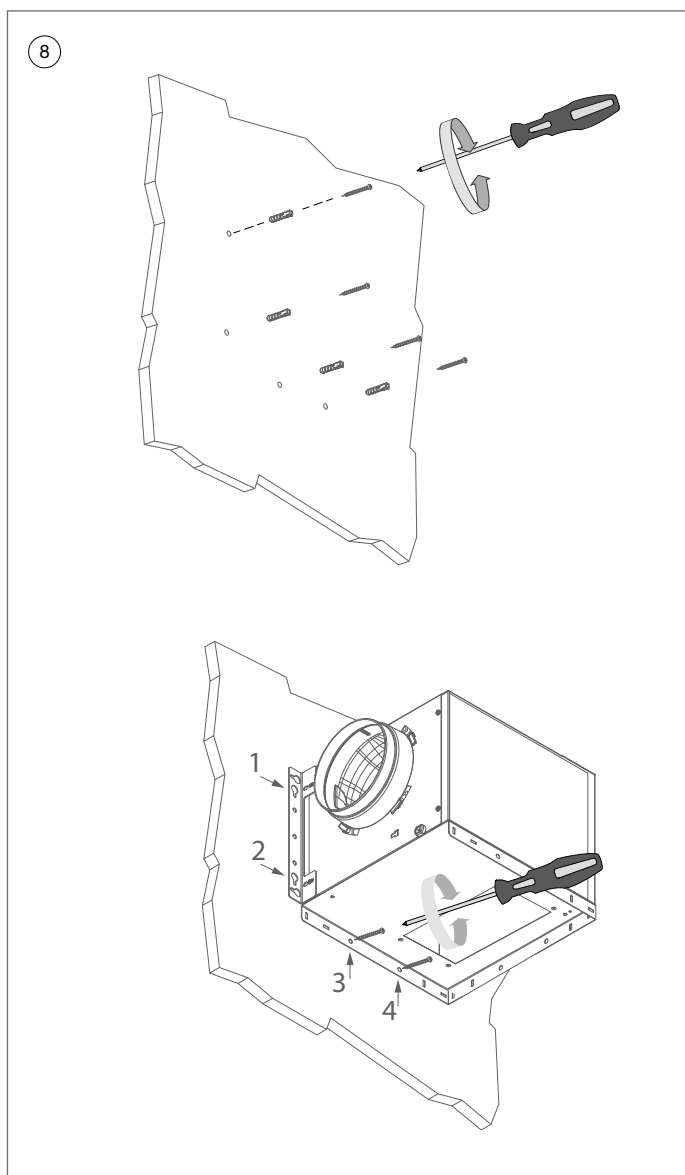


- ⑥ Pour fixer l'étrier de suspension (830822) sur le bloc-moteur, procédez d'abord en dévissant les vis prévues du boîtier du moteur. Puis, placez l'étrier sur le bloc-moteur puis revissez ce dernier avec les mêmes vis. Vous pouvez choisir la position A ou B.

- ⑦ Pour fixer le bloc-moteur au mur, marquez d'abord les 4 trous de perçage.



Attention, ne pas fixer le moteur contre le plafond.

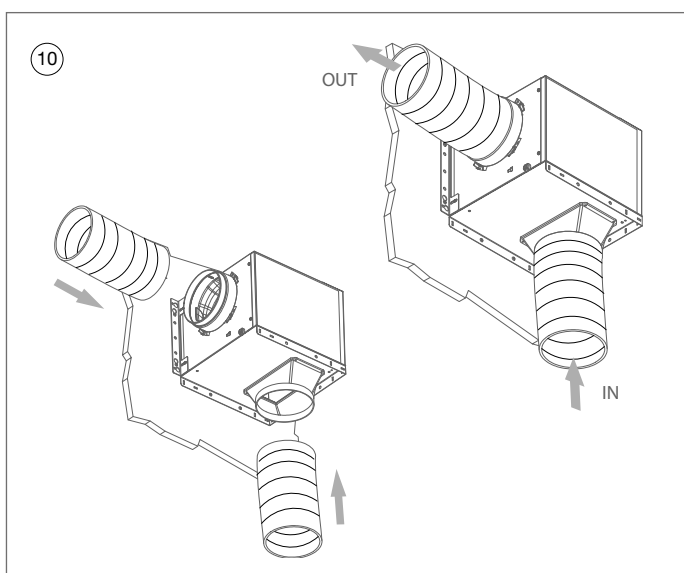
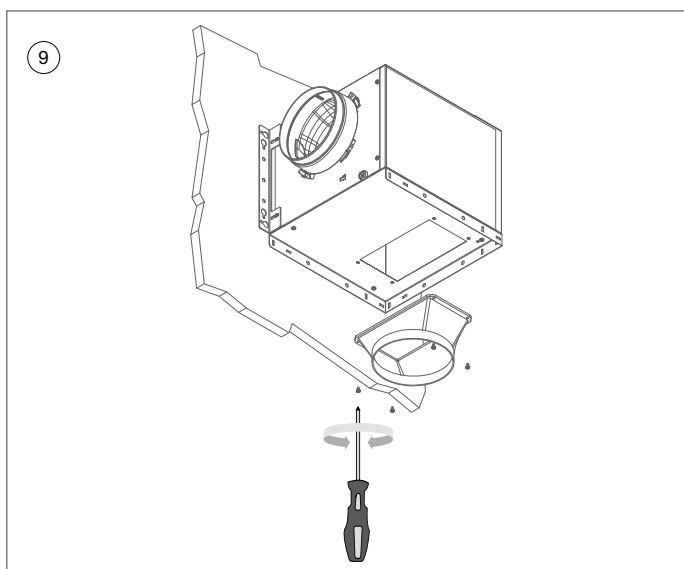


- 8 **Montage sur un mur en pierre**
- Utilisez les vis 906143 et les chevilles 906055.
- Percez les 4 points marqués et insérez-y les chevilles.
 - Vissez partiellement 2 vis aux positions 1 et 2.
 - Suspendez le bloc-moteur à ces 2 vis. Serrez ensuite les vis.
 - Serrez également les vis aux positions 3 et 4.

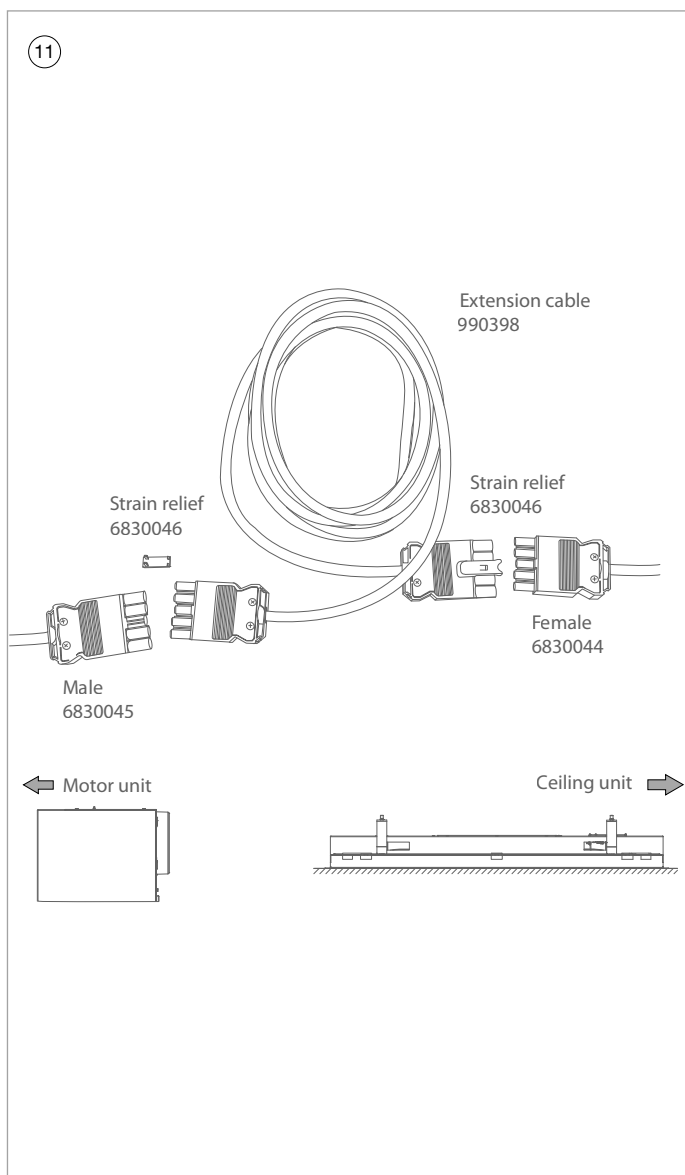
Montage dans une cloison en bois

Utilisez les vis 906192.

- Vissez partiellement 2 vis aux positions 1 et 2.
- Suspendez le bloc-moteur à ces 2 vis. Serrez ensuite les vis.
- Serrez également les vis aux positions 3 et 4.



- 9 Fixez la busette de sortie (864006) sur la platine à l'aide de 4 vis (906116).
- 10 Fixez les tubages d'entrée et sortie moteur à l'aide d'un collier de serrage. Fixez la fiche du câble provenant du plafonnier à la fiche située sur le bloc-moteur.



- 11 Raccordez le câble fourni (990398) entre l'unité de plafond et le bloc moteur à l'aide des connecteurs. La longueur de ce câble est de 5 m. En option, vous pouvez commander un câble prolongateur de 5 m (7000094) pour que la longueur totale du câble soit de 10 m.

Montez les colliers de serrage traction 6830046 sur les deux raccords de connexion.

Placez les filtres à graisse dans la hotte de cuisine.

Vérifiez que les filtres sont bien montés et verrouillés. Fixez le panneau inférieur.

Le courant peut maintenant être rétabli et la hotte de cuisine est prête à être utilisée.

INHALT

1.	SICHERHEITS- UND MONTAGEVORSCHRIFTEN	29
2.	ZUBEHÖR	32
3.	MONTAGE	33

1. SICHERHEITS- UND MONTAGEVORSCHRIFTEN



Dies ist die Montageanleitung für das auf der Vorderseite genannte Novy Gerät.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise, die Montageanleitung und die Bedienungsanleitung vor der Installation und der Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Die Sicherheitshinweise finden Sie in einer separaten Broschüre, die zum Lieferumfang Ihres Novy Gerätes gehört. Sie können diese Sicherheitshinweise auch auf unserer Website novy.com finden.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise, die Montageanleitung und die Bedienungsanleitung, um Verletzungen und Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Die Anleitung enthält einige Symbole, deren Bedeutung im Folgenden erläutert wird.

Symbol	Bedeutung	Aktion
	Anzeige	Erläuterung einer Anzeige auf dem Gerät.
	Info/ Warnhinweis	Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin.



Abluft oder Umluft

Vor der Montage muss entschieden werden, ob das Gerät an einen Abluftkanal angeschlossen wird oder die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb genutzt wird. Wenn Sie sich für die Umluftlösung entscheiden, finden Sie das Umluftkit im Zubehör dieser Montageanleitung.



Installation des Abluftkanals

Für eine optimale Funktion der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb ist es wichtig, dass bei der Installation die folgenden Punkte beachtet werden:

- Der Auslass des Motors hat einen Durchmesser von 150 mm. Es wird empfohlen, einen Abluftkanal mit einem Durchmesser von 150 mm daran anzuschließen.
- Damit der Dunstabzug effizient und leise funktioniert, sollte der angeschlossene Abluftkanal so kurz und gerade wie möglich sein. Jede Biegung des Kanals wirkt sich negativ auf die Leistung aus.
- Verwenden Sie glatte, nicht brennbare Rohre, deren Innendurchmesser dem Außendurchmesser des Anschlussstutzens der Dunstabzugshaube entspricht.
- Nutzen Sie flache Kanäle mit abgerundeten Ecken und Luftleitern in den Kurven. Diese Abluftkanäle sind bei Novy erhältlich.
- Verringern Sie nicht den Durchmesser des Abluftkanals. Das verringert die Leistung des Dunstabzugs und lässt den Lärmpegel ansteigen.
- Vermeiden Sie rechtwinklige Abluftführungen. Nutzen Sie abgerundete Elemente, damit die Luftströmung möglichst wenig behindert wird.
- Die Verwendung flexibler Abluftschläuche sollte auf ein Minimum begrenzt werden. Sie sollten ausschließlich für kleine Überbrückungen verwendet werden, beispielsweise um den Ausblaß-Stutzen und einen Abluftkanal zu verbinden. Ziehen Sie jeden flexiblen Kanal so straff wie es geht und schneiden sie ihn auf die passende Länge zu.
- Stellen Sie sicher, dass der flexible Abluftschlauch nicht zusammengedrückt wird und dass er Knicke aufweist.
- Benutzen Sie eine Schlauchklemme oder ein Aluminium-Klebeband um luftdichte Verbindungen herzustellen.
- Horizontale Abluftleitungen montieren Sie mit leichtem Gefälle, damit kein Kondenswasser in das Gerät zurückfließt.
- Wenn der Abluftkanal durch kühle Räume läuft, kann sich aufgrund von Temperaturunterschieden Kondenswasser bilden. Deswegen muss der Abluftkanal isoliert werden.
- Endet die Abluftleitung in einer zweischaligen Außenwand ist darauf zu achten, dass der Abluftkanal den Zwischenraum vollständig überbrückt und nach außen hin etwas abfällt.
- Wird die Abluftleitung durch eine Außenwand ins Freie geführt, nutzen Sie zum Abschluss das Außenwandgitter.

- Verwenden Sie bei einer Ableitung über das Dach eine doppelwandige Dachdurchführung mit ausreichendem Durchlass.
- Bei kurzen Abluftkanälen empfiehlt sich der Einbau einer Rückschlagklappe, um Windeinfall zu verhindern.
- Das Gerät darf nicht an einen Abgaskanal oder einen Kamin angeschlossen werden, der zur Belüftung von Räumen mit offenen Feuerstellen dient.
- Im Abluftbetrieb muss die Zufuhr von Frischluft gewährleistet sein. Dies geschieht durch das Öffnen einer Fensters, einer Außentür oder durch die Montage eines Zuluftgitters.
- Wenn Sie das Gerät mit einem internen oder externen Motor mit Abzug ins Freie verwenden, muss der Raum, in dem das Gerät installiert / aufgestellt wurde, über eine ausreichende Luftzufuhr verfügen, damit Frischluft einströmen kann.
- Bei einem Gerät mit Umluft muss in dem Raum, in dem das Gerät installiert / aufgestellt wurde, eine Mindestbelüftung gegeben sein. Die Belüftung kann über die allgemeine Belüftung oder ein geöffnetes Fenster oder eine geöffnete Tür erfolgen.

2. ZUBEHÖR

Umluftbetrieb

Wenn Sie sich für die Umluftlösung entscheiden, benötigen Sie eine Novy Umluftbox mit Umluftfilter, die es in verschiedenen Abmessungen und Ausführungen gibt, beispielsweise Typ 841400 / 842400 / 843400 oder Typ 7931400 / 7932400 / 7933400.

Verlängerungskabel

Wenn die Motoreinheit abgesetzt montiert wird, wird eventuell ein längeres Kabel zwischen der Deckeneinheit und dem Motor benötigt. Das Verlängerungskabel wird mit dem vorhandenen Kabel verbunden. Das Verlängerungskabel hat eine Länge von 5 Metern (7000094).

Zubehör runder Abluftkanal

- Runder Abluftkanal, Länge 1.000 mm, Ø 150 mm 906415
- Verbindungsstück Ø 150 mm 906417
- Bogen 90° Ø 150 mm 906416
- Aluminium-Außenmauergitter für Ø 150 mm 906178
- Mauerkasten für Rohr Ø 150 mm inklusive integriertem Wärmerückhaltesystem 906420
- Rückschlagventil Ø 150 mm 906432

Zubehör flacher Abluftkanal

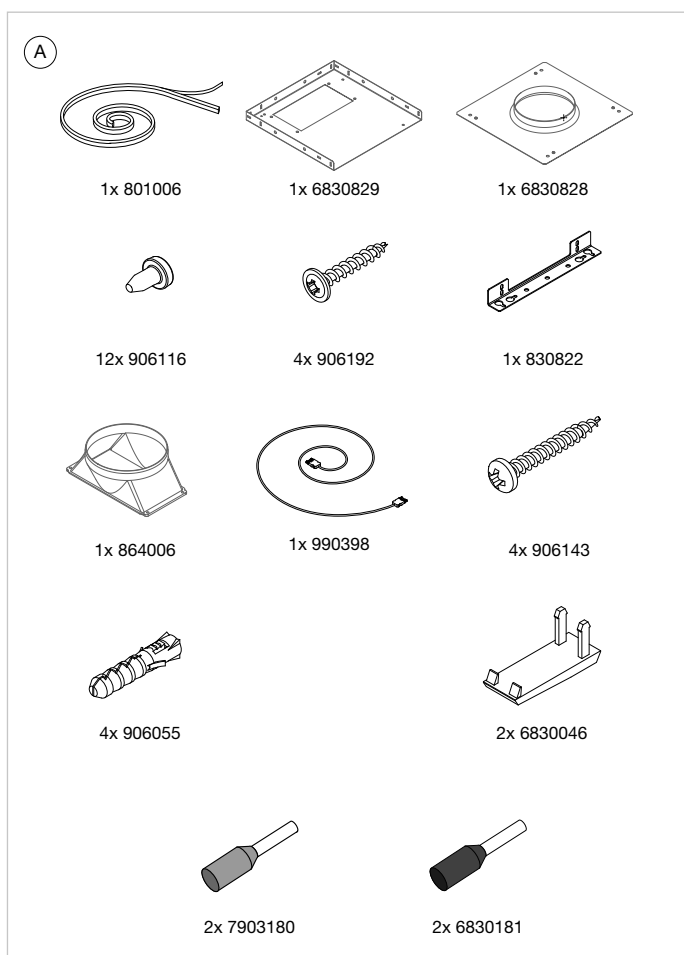
- Flexibler Abluftkanal, Länge 750 mm 906408
- Abluftkanal, Länge 1.000 mm (89 x 222 x 1.000 mm) 906401
- Verbindungsstück (94 x 227 x 80 mm) 906402
- Horizontaler Bogen (94 x 227 x 290 mm) 906403
- Vertikaler Bogen (94 x 175 x 227 mm) 906404
- Bogen 15° (94 x 227 x 138 mm) 906418
- Winkeladapter (94 x 227 x 205 mm) 906405
- Übergangsstück auf Ø150 mm (94 x 227 x 190 mm) 906406
- Mauerkasten für Flachkanal inklusive integriertem Wärmerückhaltesystem 906425
- Inox Lamellengitter mit Rückschlagventil (290 x 160 mm) 906407

Zubehör allgemein

- Schlauchklemme Einstellbereich Ø 60-215 mm 906291
- Aluminium-Klebeband, Rolle à 50 m 906292

Weitere Informationen zu Novy Produkten und dem Zubehör finden Sie im Internet unter: www.novy.com.

3. MONTAGE



Mit diesem Kit können Sie die Motoreinheit zwecks Ferninstallation in Innenräumen demontieren.



Lesen Sie die Sicherheits- und Installationsinstruktionen dieses Kits und der Deckeneinheit vor Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch.



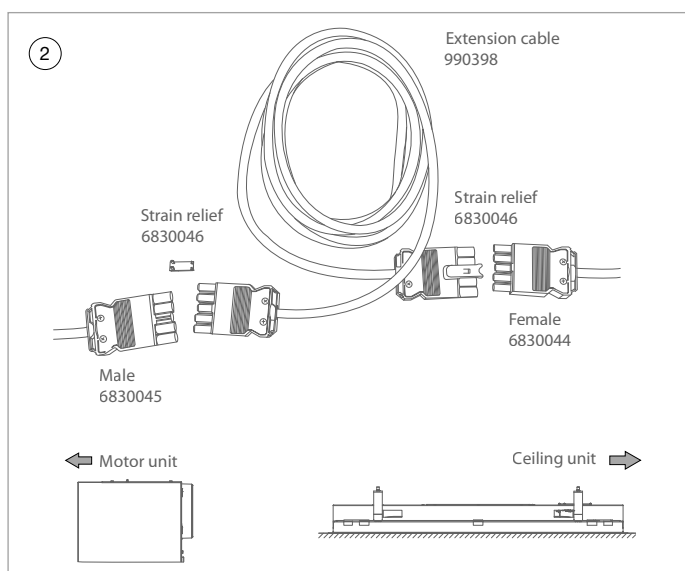
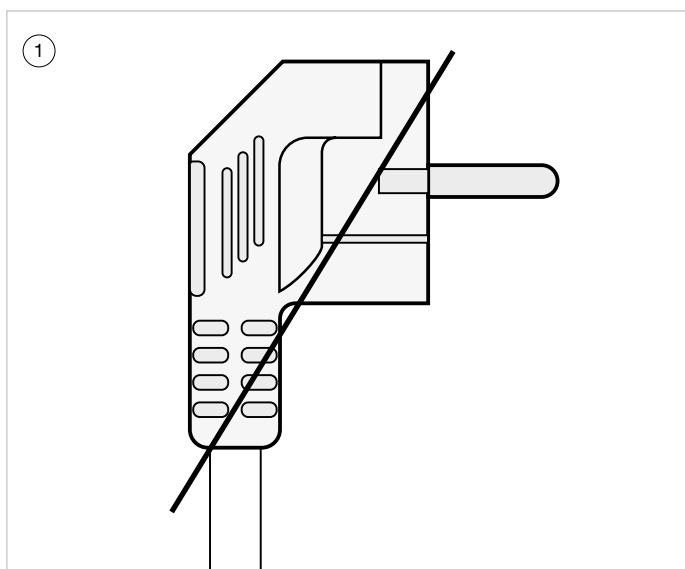
Achten Sie darauf, dass die Mauer, an der die Motoreinheit montiert werden soll, eine ausreichende Tragfähigkeit aufweist.



Die Motoreinheit muss in einem Innenraum installiert werden.



Installation und elektrischer Anschluss des Geräts dürfen nur von hierfür autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

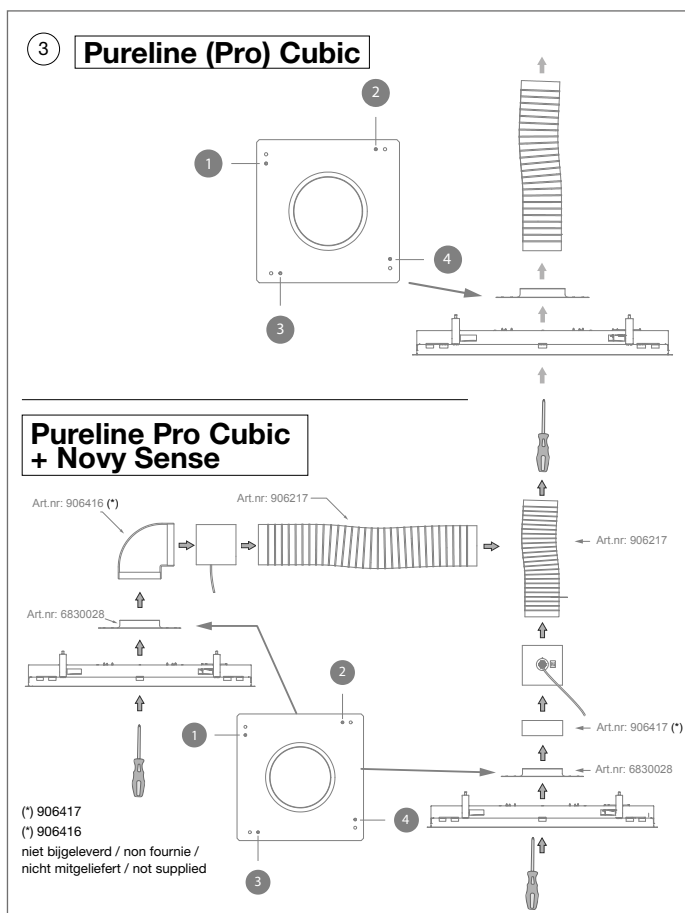


Vorsicht! Führen Sie keine der folgenden Handlungen aus, wenn die Einheit unter Strom steht. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet oder der Stecker der Dunstabzugshaube gezogen ist.



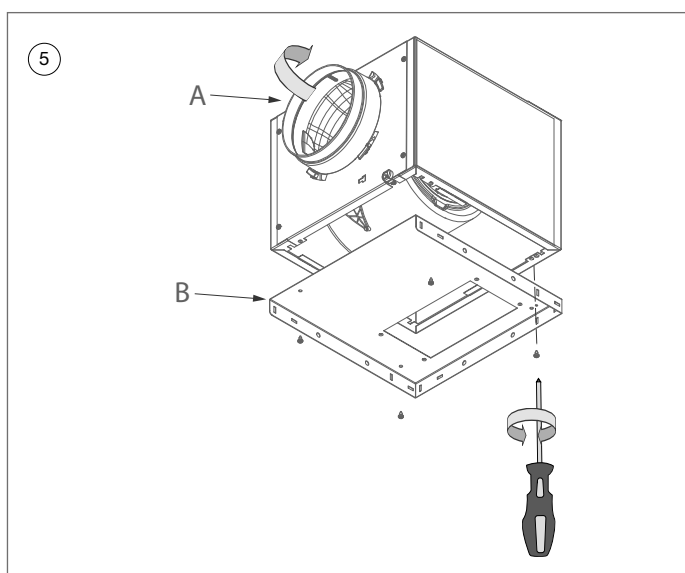
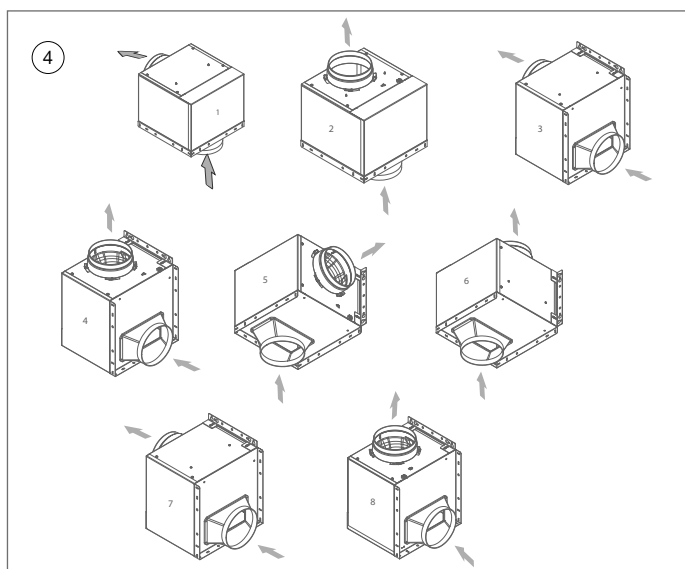
Die folgenden Anpassungen des elektrischen Anschlusses der Einheit dürfen nur von hierfür autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

- ① Stellen Sie sicher, dass die Dunstabzugshaube vom Netzteil getrennt ist.
- ② Alles kann nun an das Verlängerungskabel 990398 zu den Anschlüssen der eingebauten Einheit und der Deckeneinheit angeschlossen werden (siehe Schritt 11).

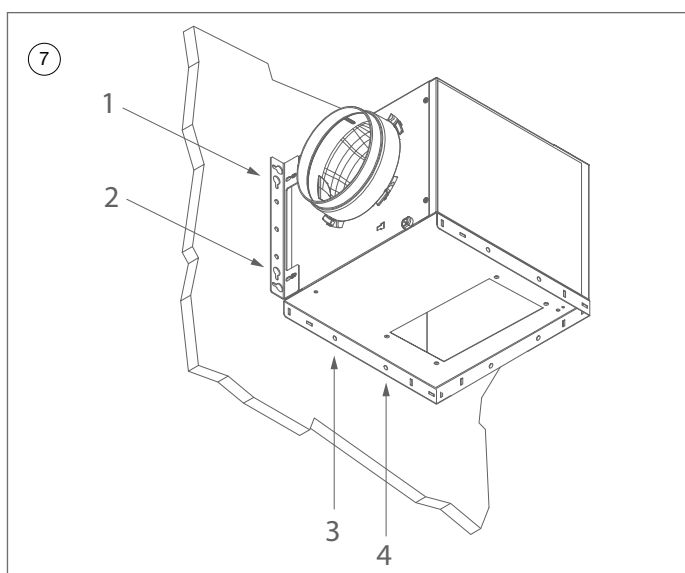
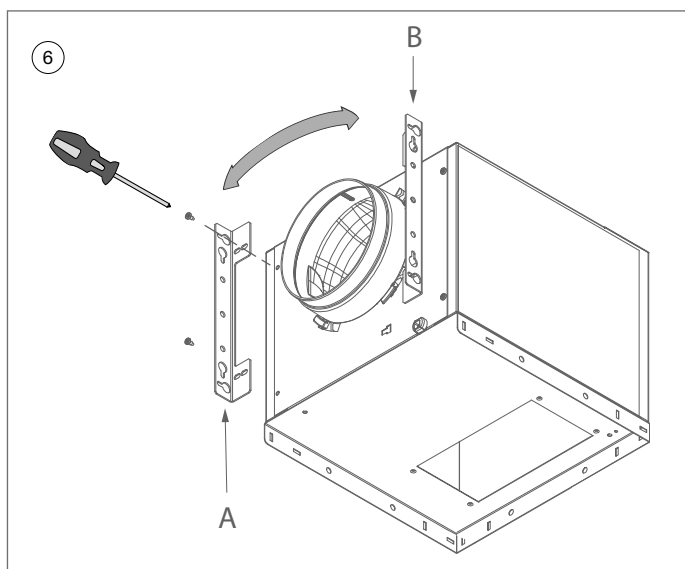


3 Demontage der Motoreinheit der Deckeneinheit

- Öffnen Sie die Unterseite und nehmen Sie die Filters aus der Deckeneinheit heraus.
- Lösen Sie die 4 Schrauben, die sich neben dem Abschirmgitter befinden. Bewahren Sie die vier entfernten Schrauben separat auf. Sie werden sie später brauchen.+
- Die Motoreinheit ist jetzt von der Dunstabzugshaube getrennt.
- Bringen Sie das Klebeband an der Unterseite des Rohradapters (6830828) an.
- Verwenden Sie die vier entfernten Schrauben wieder, um den Rohradapter (6830828) an der Deckeneinheit zu montieren.
- Befestigen Sie den Abluftkanal (Ø150mm) an der Flanschplatte der Deckeneinheit mithilfe einer Schlauchklemme oder eines Aluminium-Klebebands (berücksichtigen Sie die Länge und Art des Abluftkanals in Zusammenhang bzgl. einer eventuellen Demontage).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Setzen Sie dann die Dunstabzugshaube in die Aussparung ein und ziehen Sie die Klemmschrauben der Dunstabzugshaube gemas den Anweisungen in der Installationsanleitung der jeweiligen Dunstabzugshaube fest.



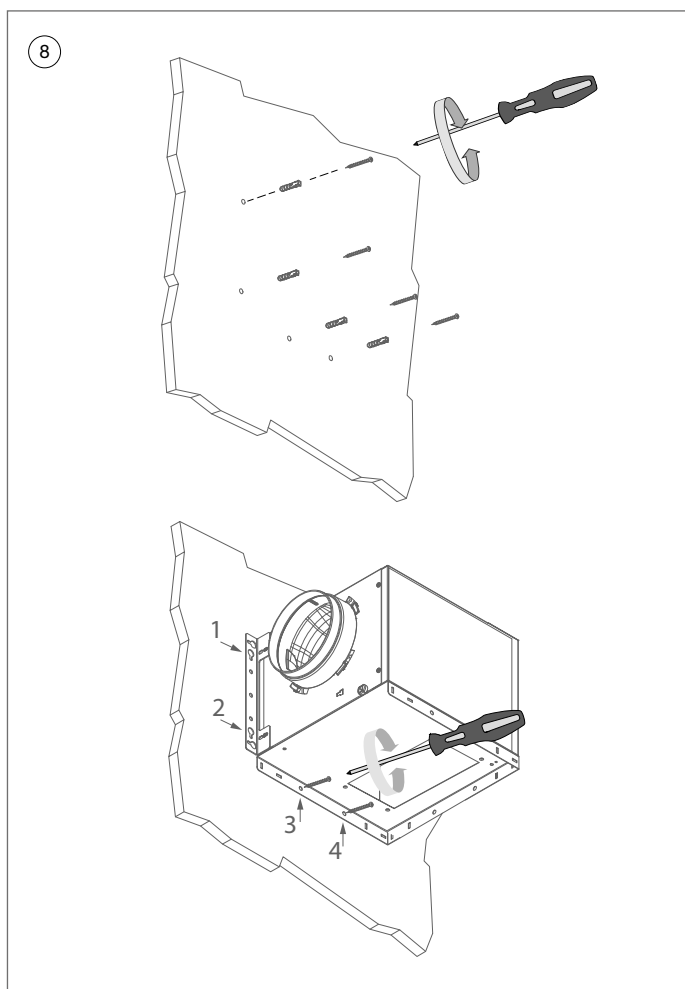
- 4 Dies sind die möglichen Positionen für die Motoreinheit.
- 5 A Legen Sie den Ort und die Aufhängenhöhe der Motoreinheit fest. Falls erforderlich, kann die Ausblasrichtung des Motors geändert werden. Zuleitung und Ableitung können in einem Winkel von 90° oder einander gegenüber vorgesehen werden.
- B Schrauben Sie den Rohradapter (6830829) mit den Schrauben (4x 906116) an die Unterseite des Motors.



- ⑥ Befestigen Sie den Aufhängebügel (830822) am Motorgehäuse. Drehen Sie hierfür zunächst die vorgesehenen Schrauben aus dem Motorgehäuse heraus. Anschließend platzieren Sie den Aufhängebügel auf der Motoreinheit und schrauben ihn mit denselben Schrauben wieder fest. Sie haben die Wahl zwischen Position A oder B.
- ⑦ Zum Befestigen der Motoreinheit an der Wand zeichnen Sie zunächst die vier Bohrlöcher an.



Achten Sie darauf, den Motor nicht an der Decke zu befestigen.

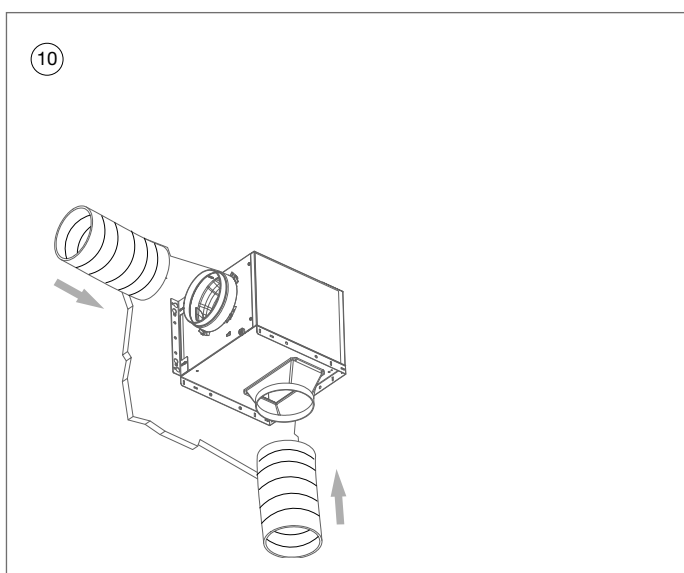
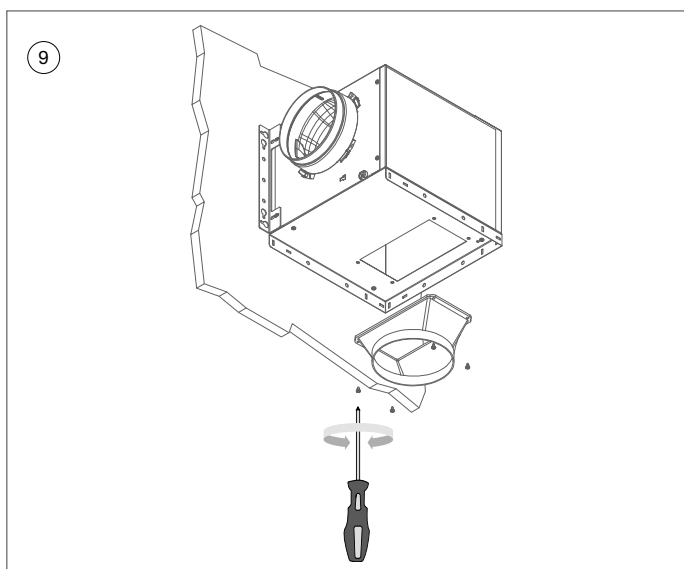


- 8 **Montage an einer Steinmauer**
- Verwenden Sie die Schrauben 906143 und die Dübel 906055.
- Bohren Sie an den vier markierten Stellen Löcher und setzen Sie die Dübel ein.
 - Drehen Sie zwei Schrauben an Position 1 und 2 gleichzeitig hinein.
 - Hängen Sie die Motoreinheit auf diese 2 Schrauben. Entkoppeln Sie den Motor mit einem geeigneten Material. Drehen Sie anschließend die Schrauben fest.
 - Drehen Sie auch die Schrauben an Position 3 und 4 fest.

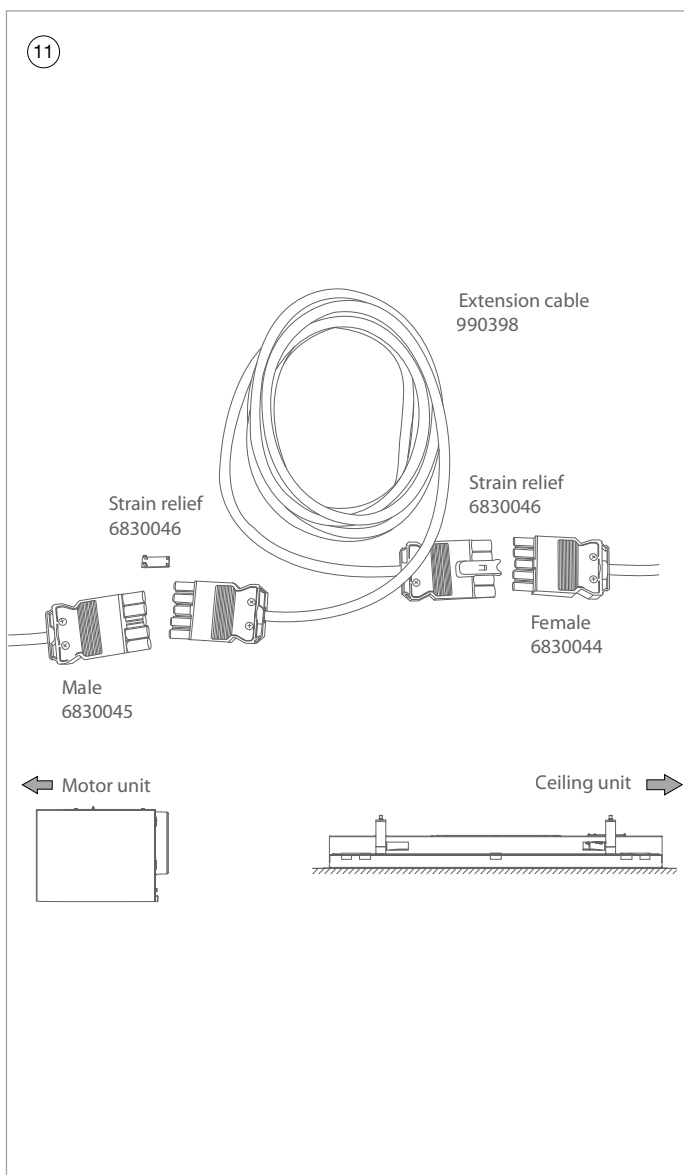
Montage in einer Holzwand

Verwenden Sie die Schrauben 906192.

- Drehen Sie zwei Schrauben an Position 1 und 2 gleichzeitig hinein.
- Hängen Sie die Motoreinheit auf diese 2 Schrauben. Entkoppeln Sie den Motor mit einem geeigneten Material. Drehen Sie anschließend die Schrauben fest.
- Drehen Sie auch die Schrauben an Position 3 und 4 fest.



- 9 Verbinden Sie den Kunststoff-Auslass (864006) mit Hilfe von vier Schrauben (906116) mit dem Rohradapter.
- 10 Befestigen Sie Ansaug- und Abluftrohr mit Hilfe einer Schlauchklemme oder Klebeband luftdicht an der Motoreinheit. Verbinden Sie den Stecker des Kabels von der Deckeneinheit mit dem Stecker an der Motoreinheit.



- 11 Verbinden Sie das mitgelieferte Kabel (990398) zwischen der Deckeneinheit und der Motoreinheit mithilfe der Konnektoren. Die Länge dieses Kabels beträgt 5 m. Optional können Sie zusätzlich ein 5-m-Verlängerungskabel (7000094) bestellen, so dass das Kabel dann insgesamt eine Länge von 10 m hat.

Montieren Sie die Zugentlastungen 6830046 auf den beiden Steckeranschlüssen.

Platzieren Sie die Fettfilter in die Dunstabzugshaube. Überprüfen Sie, ob die Filter richtig eingesetzt und verriegelt sind. Schließen Sie die Grundplatte. Jetzt kann die Stromversorgung wieder eingeschaltet werden und die Dunstabzugshaube ist betriebsbereit.

CONTENT

1.	SAFETY AND ASSEMBLY REGULATIONS	42
2.	ACCESSORIES	45
3.	INSTALLATION	46



1. SAFETY AND ASSEMBLY REGULATIONS

These are the mounting instructions for the Novy appliance shown on the cover. Carefully read the safety instructions, mounting instructions and user manual before installation and putting it into operation.

The safety instructions are listed in a separate booklet supplied with the appliance and listed on our website www.novy.com.

Follow the safety instructions, mounting instructions and user manual to prevent injury and material damage.

This manual makes use of a number of symbols. The meaning of these symbols are given below.

Symbol	Meaning	Action
	Indication	Explanation of an indication on the appliance.
	Information/ warning	This symbol indicates an important tip or a dangerous situation.



Exhaust or recirculation

Before starting to install, you need to have decided whether you are making an extraction duct to the outside, or whether you are going to use the extractor hood as a recirculation extractor hood. If opting for recirculation, you will find the recirculation kit with the accessories in these installation instructions.



Install the exhaust duct

For optimum performance of the cooker hood it is important to pay attention to the following points:

- The motor outlet has a diameter of 150 mm. It is recommended to connect an exhaust duct with a diameter of 150 mm to this.
- You will achieve the best operation and lowest possible noise level for the appliance by connecting the extraction duct by as short a route as possible, with as few bends as possible and using the prescribed diameter.
- Use smooth, non-flammable pipes with an internal diameter that is equal to the external diameter of the connection nozzle of the hood.
- Use flat duct with rounded corners and with air deflectors. Available at Novy.
- Do not reduce the exhaust diameter. This will lower the capacity and raise the noise level.
- Avoid right-angle bends. Use rounded bends for effective airflow.
- Use of a flexible extraction hose should be kept to a minimum, and it should only be used for making small bridging sections, for example as the link between the outlet nozzle and the extraction duct. Maximally extend flexible ducts and cut them to size.
- Ensure that the extraction duct is not crushed and that there are no kinks in the duct.
- Use a hose clamp or aluminum tape for airtight connections.
- With a horizontal extraction duct, install it at a slight incline to ensure that condensation does not run back to the appliance.
- Condensation may arise as a result of temperature differences if the extraction duct passes through cool rooms. Ensure that the extraction duct is insulated.
- In case of an exhaust pipe through the outside wall passing a cavity wall, make sure that the exhaust duct fully bridges the cavity and slightly declines to the outside.
- In case of an exhaust pipe through the wall, use a wall vent.
- In case of an exhaust pipe through the roof, use a double-walled roof passage with adequate outlet capacity.
- When connecting to a short extraction duct, it may be desirable to install a non-return valve in the duct in order to prevent backdraught from wind.
- Make sure that sufficient air is supplied. Fresh air can be supplied by slightly opening a window or an outside door or by installing an inlet grate.

- The appliance may not be connected to a flue or chimney that is currently in use, or that serves as ventilation for rooms with hearths.
- When using the appliance with an internal or external motor (unit) with air extraction to the outside, there must be adequate air supply in the room where the appliance has been installed / is positioned, so that fresh air can flow in.
- With an appliance with recirculation, there must be a minimum of ventilation in the room where the appliance has been installed / is positioned. Ventilation can be provided by the overall ventilation in the home or by tilting a window or opening a door.

2. ACCESSORIES

Recirculation

If you choose recirculation, Novy offers the outlet box in various sizes, including type 841400 / 842400 / 843400 or type 7931400 / 7932400 / 7933400.

Extension cable

When mounting the motor unit remotely, it may be desirable to place a longer cable between the hood and motor. The extension cable is connected to the existing cable (7000094).

Accessories circular exhaust tube

- Circular exhaust tube length 1000 mm Ø 150 mm 906415
- Connection piece Ø 150 mm 906417
- Curve 90° Ø 150 mm 906416
- Aluminium external grill for Ø 150 mm 906178
- Wall conduct kit for ducting Ø 150 mm including built-in heat retention non-return valve 906420
- Non-return valve Ø 150 mm 906432

Accessories flat exhaust duct

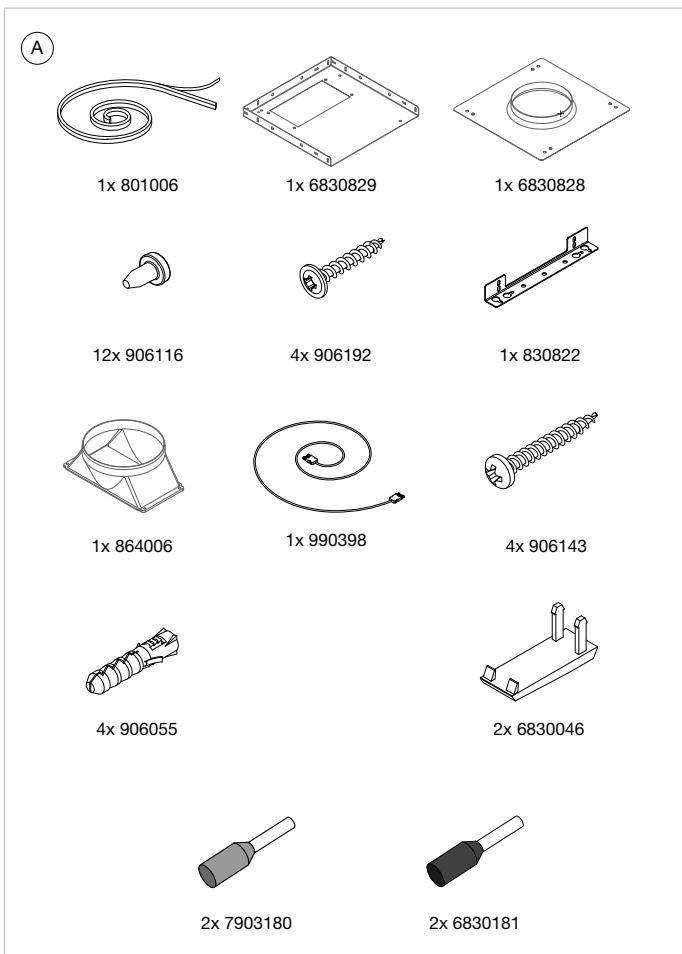
- Flexible exhaust tube length 750 mm 906408
- Flat exhaust channel duct 1000 mm (dimensions: 89 x 222 x 1000 mm) 906401
- Connection piece (dimensions: 94 x 227 x 80 mm) 906402
- Horizontal curve (dimensions: 94 x 227 x 290 mm) 906403
- Vertical curve (dimensions: 94 x 175 x 227 mm) 906404
- Curve 15° (dimensions: 94 x 227 x 138 mm) 906418
- Corner adapter (dimensions: 94 x 227 x 205 mm) 906405
- Transition piece to Ø 150 mm (dimensions: 94 x 227 x 190 mm) 906406
- Wall conduct kit for for flat exhaust duct 89 x 222mm including built-in heat retention non-return valve 906425
- Stainless Steel blind grill with non-return valve (dimensions: 290 x 160 mm) 906407

General accessories

- Hose clamp adjustment Ø 60-215 mm 906291
- Aluminium tape roll 50 m 906292

Further information on Novy products, accessories and services may be found on the internet: www.novy.com.

3. INSTALLATION



This kit enables you to disassemble the motor unit for remote installation indoors.



Carefully read the safety and installation instructions of this kit and of the ceiling unit before installing and using it.



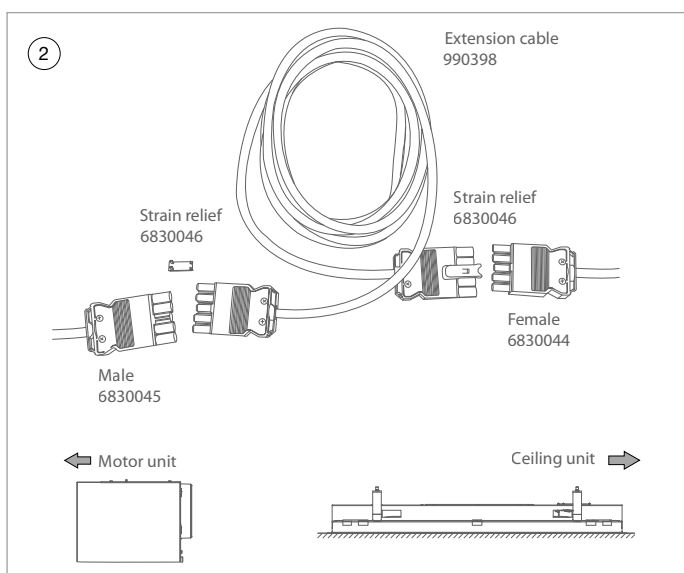
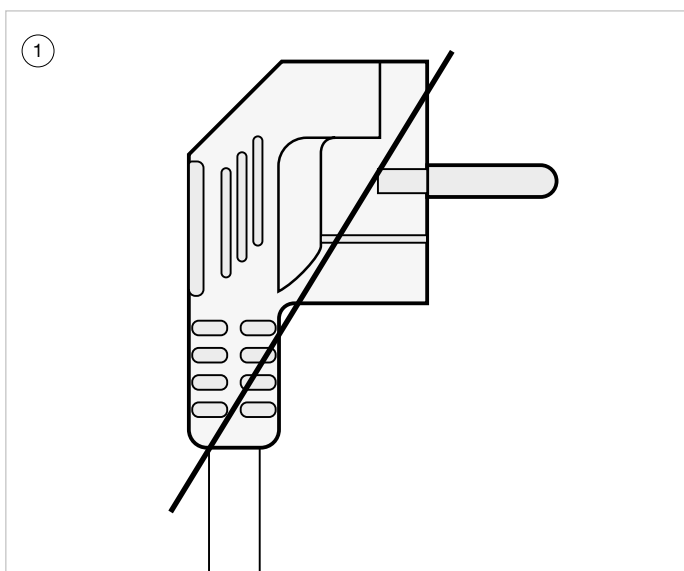
Make sure that the wall against which the motor unit is installed has sufficient load bearing capacity.



The motor unit must be installed indoors.



The installation and electrical connection of the appliance may only be carried out by an authorised specialist.

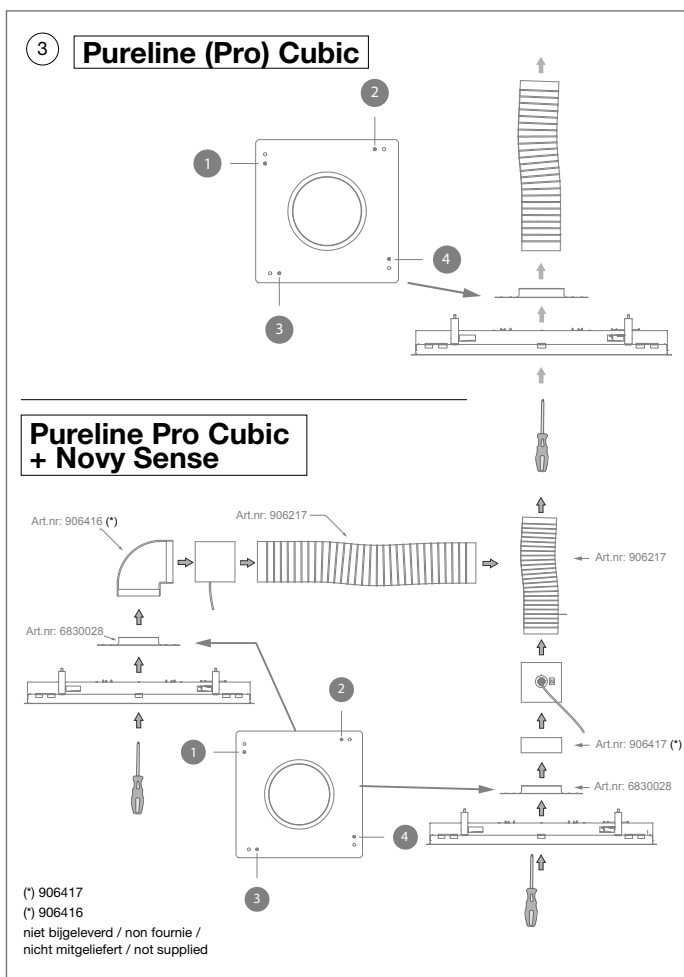


Caution, do not perform any of the following operations while the unit is energised. Make sure that the power is off or that the plug of the cooker hood is unplugged.



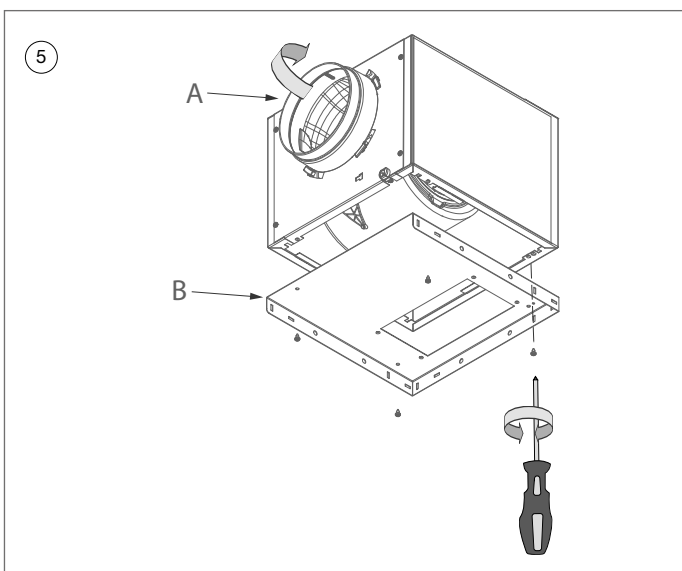
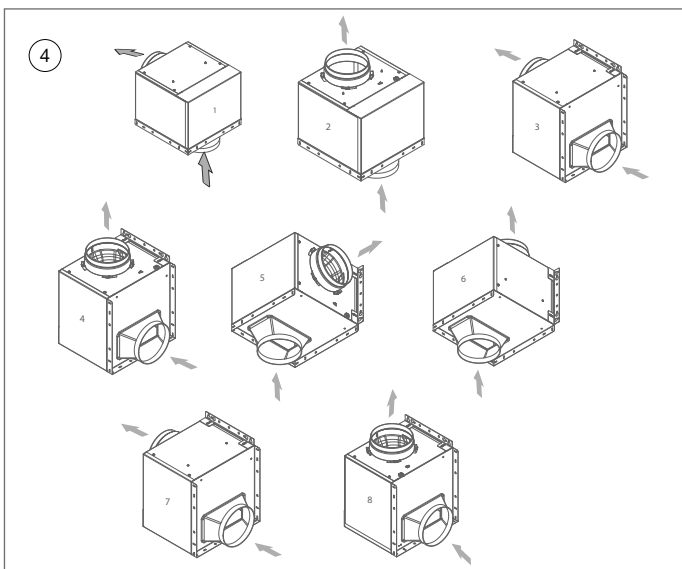
The following adjustments to the electrical connection of the unit may only be carried out by an authorised specialist.

- ① Make sure that the cooker hood is disconnected from the power supply.
- ② Everything is now ready to connect the extension cable 990398 to the connectors of the ceiling unit and the motor unit (see step 11).



3 Detaching the motor unit from the ceiling unit

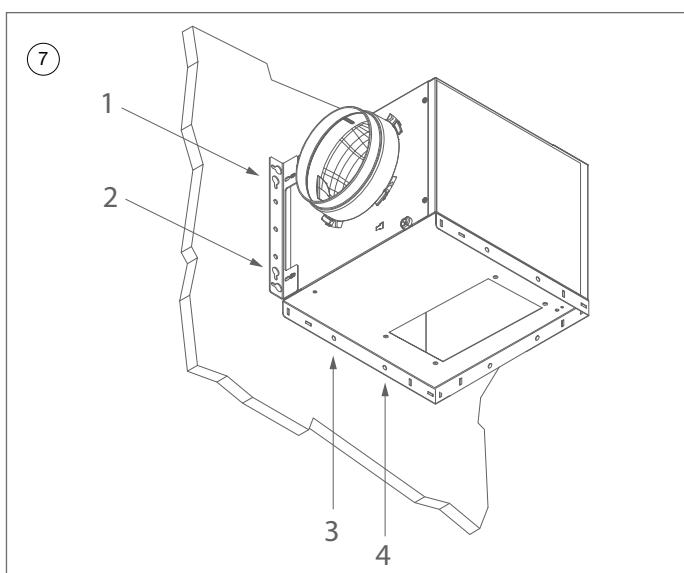
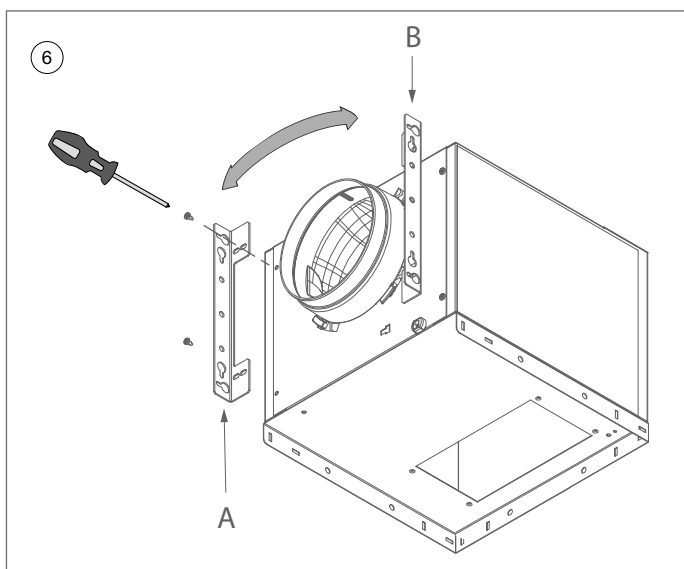
- Open the bottom panel and remove the grease filters.
- Loosen the 4 screws located next to the protective grid. Keep the 4 removed screws separate. You will need them later.
- The motor unit is now disconnected from the cooker hood.
- Stick the supplied insulating strip to the bottom of the tube adapter (6830028).
- Fixate this tube adapter to the ceiling unit using the 4 screws (906116), which are held separately.
- Attach the exhaust duct (Ø150mm) to the flange plate on the ceiling hood using a hose clamp or aluminium tape (keep in mind the length of the exhaust duct in case of removal, if necessary).
- Put the plug into the wall socket.
- Then install the cooker hood in the cut-out opening and tighten the clamping screws of the cooker hood in accordance with the instructions given in the assembly instructions for the respective cooker hood.



④ These are the possibilities of the positions the motor unit may occupy.

⑤ A Determine the location and the suspension position of the motor unit. If necessary, the exhaust direction of the motor can be changed. The supply and exhaust pipes can be made in a 90° angle or opposite each other.

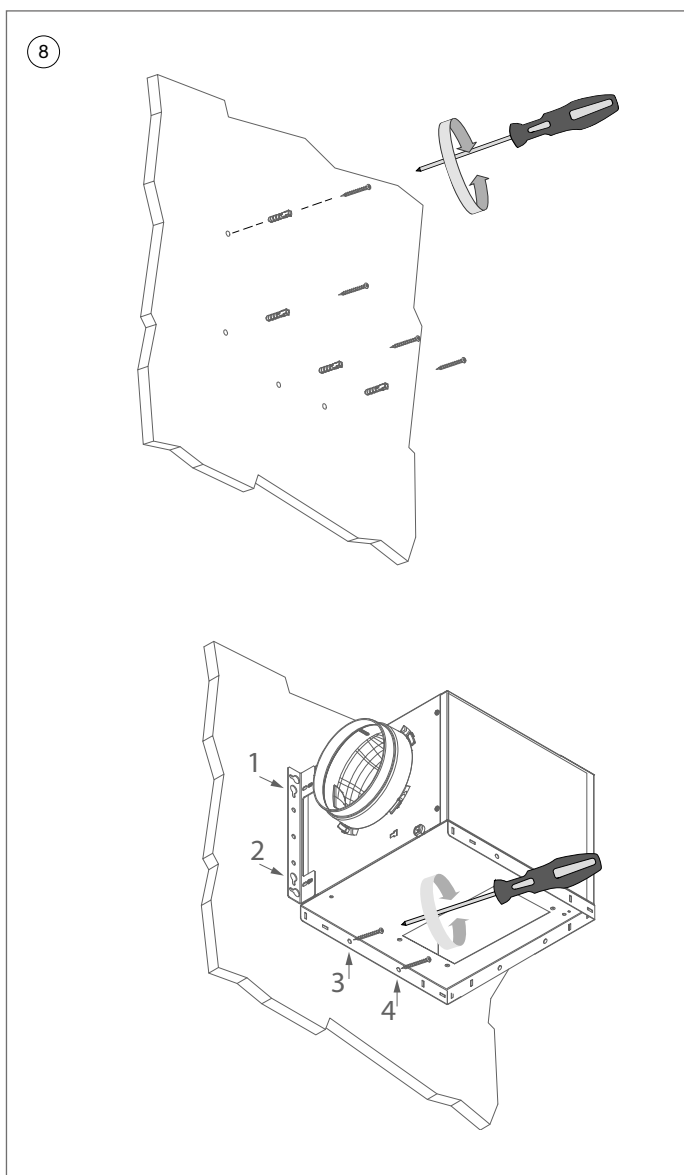
B Screw the tube adapter (6830829) to the bottom of the motor using the screws (4x 906116).



- ⑥ Mount the suspension bracket (830822) to the motor housing. This is done by first unscrewing the screws provided from the motor housing. After this, place the suspension bracket onto the motor unit and screw it back on using the same screws. You can choose position A or position B.
- ⑦ To mount the motor unit onto the wall, you first mark out the 4 drilling holes.



Attention! Do not attach the motor to the ceiling.

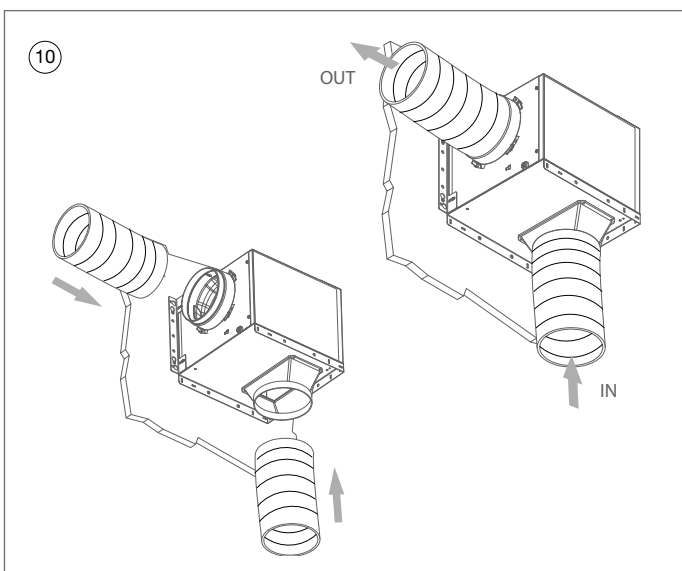
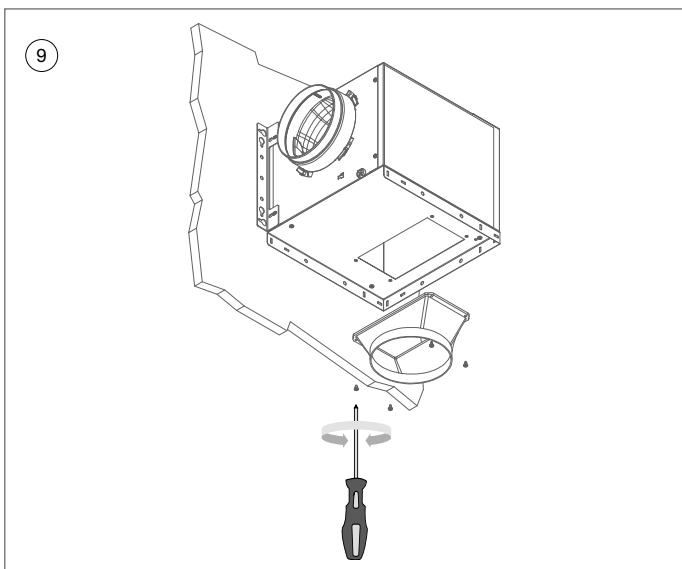


- 8 **To mount onto a stone wall**
 use the screws 906143 and the plugs 906055.
- Drill the 4 marked-out points and place the plugs into the holes.
 - Partly screw in 2 screws in position 1 and position 2.
 - Suspend the motor unit over these 2 screws. Next, tighten the screws.
 - Now screw in the screws in position 3 and position 4.

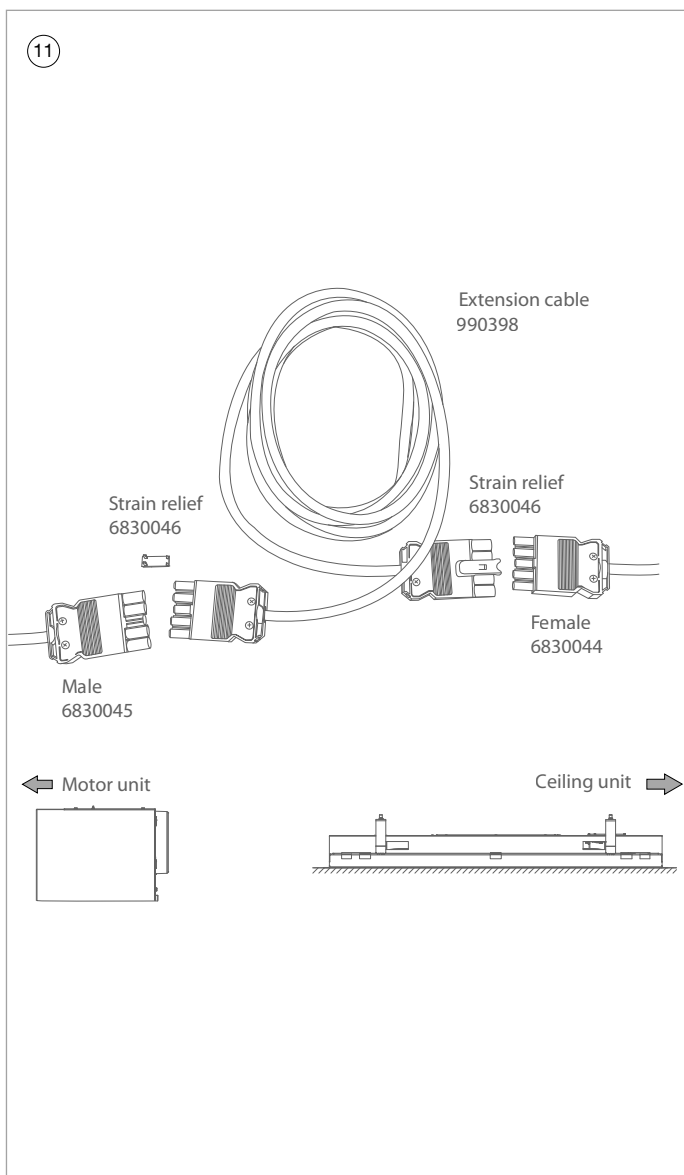
To mount onto a wooden wall

use the screws 906192.

- Partly screw in 2 screws in position 1 and position 2.
- Suspend the motor unit over these 2 screws. Next, tighten the screws.
- Now screw in the screws in position 3 and position 4.



- 9 Connect the plastic exhaust (864006) onto the tube adapter using 4 screws (906116).
- 10 Mount the suction and exhaust pipe to the motor unit by means of a hose clamp. Connect the plug of the cable coming from the ceiling unit to the plug on the motor unit.



- 11 Connect the supplied cable (990398) between the ceiling unit and the motor unit using the connectors. The length of this cable is 5 m. Optional, you can order an extra extension cable (7000094), resulting in a total cable length of 10 m.

Mount the strain reliefs 6830046 on the two connector connections.

Place the grease filters in the cooker hood.

Check that the filters are fitted and locked properly. Close the bottom panel.

The power can now be restored and the cooker hood is ready for use.

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.

NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.

Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

NOVY nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.

NOVY nv

Noordlaan 6

B - 8520 KUURNE

Tel. 0032 (0) 56/36.51.00

info@novy.com

www.novy.com